PRINT . ONLINE . MOBILE
www.bautzenerbote.de
ZUM MITNEHMEN

Ausgabe Nr. 15 | 25. Jahrgang
NOVEMBER-Ausgabe 2015

Magazin im Landkreis
bautzenerbote

Kostenlos zum Mitnehmen

Bald nun ist Weihnachts-zeit

Langsam beginnt sich die Stadt Bautzen für die Weihnachtszeit zu schmücken. Am Montag wurde der 14 Meter hohe Weihnachtsbaum aufgestellt. Dank dafür gilt Frau Sieglinde Lowke aus Malschwitz.

Foto: LVA

Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL
RECHTSANWÄLTE

Scheidungsrecht
Arbeitsrecht
Verwaltungsrecht
Familien- und Erbrecht
Unterhaltsrecht
Strafrecht
Verkehrsrecht
Vertragsrecht

Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon **(03591) 529790** • In Eilfällen: **0175 / 5234870**

AUTOHAUS BAUTZEN

An- & Verkauf von Fahrzeugen jeder Art.
Wie gesehen, ohne Garantie!
PKW LKW BUS

Kleine Baschützer Straße 6
Bautzen

☎ 03591 5944440
0178 3266666

Montag – Freitag:
8.30 Uhr – 19 Uhr
Samstag:
8.30 Uhr – 15Uhr

Ihr Partner für Heizöl in der Region
Mineralöl Neumann
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
☎ 03586 / 702743
☎ 0800 / 0301674
(gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz)

BOXENSTOP
KFZ-MEISTERSERVICE
Guter Service muss nicht teuer sein!
Auspuff • Bremsen • Stoßdämpfer
Löhrstraße 14a • 02625 Bautzen • Telefon (03591) 46 00 08

Nur bei uns
*Zu jedem Scheibenwechsel 1 NORDMANNTANNE gratis!**
*Solange der Vorrat reicht.
EXakt AutoGlas®
worauf du dich verlassen kannst
EXakt-Autoglas Bautzen GmbH · Zeppelinstraße 4 · 02625 Bautzen · TEL. 0 35 91 · 270 20 20

Die Digedags

von Hannes Hegen

Römer-Serie

Band 1 (Hefte 13–16) **Circus Digedag**
Band 2 (Hefte 17–20) **Verschwörung in Rom**
Band 3 (Hefte 21–24) **Die Seeschlacht**

Jeder Band: 14,95 EURO *

Wie alles begann

Band 1 (Hefte 1– 4) **Auf der Jagd nach dem Golde**
Band 2 (Hefte 5– 8) **Die rasende Seemühle**
Band 3 (Hefte 9–12) **Aufruhr im Dschungel**

3 Bände: 44,85 EURO * **Alle drei Bände nur als Einheit!**

Orient-Serie

Band 1 (Hefte 212–215) **Die Digedags im Orient**
Band 2 (Hefte 216–219) **Fliegende Teppiche**
Band 3 (Hefte 220–223) **Die schöne Fatima**

3 Bände: 44,85 EURO *
Alle drei Bände nur als Einheit!

Amerika-Serie

Band 1 (Hefte 152–155) **Die Digedags in Amerika**
Band 2 (Hefte 156–159) **Die Digedags am Mississippi**
Band 3 (Hefte 160–163) **Die Digedags und die Piraten**
Band 4 (Hefte 164–167) **Die Digedags bei den Indianern**
Band 5 (Hefte 168–171) **Die Digedags in den Rocky Mountains**
Band 6 (Hefte 172–175) **Die Digedags und Häuptling Rote Wolke**
Band 7 (Hefte 176–179) **Die Digedags in New Orleans**
Band 8 (Hefte 180–183) **Die Digedags in Sankt Louis**
Band 9 (Hefte 184–187) **Die Digedags am Missouri**
Band 10 (Hefte 188–191) **Die Digedags und die Dampforgel**
Band 11 (Hefte 192–195) **Die Digedags und der Goldschatz**
Band 12 (Hefte 196–199) **Die Digedags in Panama**
Band 13 (Hefte 200–203) **Die Digedags und die Pirateninsel**
Band 14 (Hefte 204–207) **Die Digedags und der Seedrachen**
Band 15 (Hefte 208–211) **Die Digedags in New York**

Jeder Band: 14,95 EURO *

Erfinder-Serie

Band 1 (Hefte 35, 45, 46, 47) **Das Eierkarussell****
Band 2 (Hefte 48, 49, 50, 53) **Die verhexten Fässer**
Band 3 (Hefte 54, 55, 58, 59) **Der Trick mit den Kugeln****
Band 4 (Hefte 60, 63, 64, 65) **Das Kuriositätenkabinett**
Band 5 (Hefte 68–71) **Die Torte für Lord Groggy**
Band 6 (Hefte 74–77) **Die verschwundene Dampfmaschine**
Band 7 (Hefte 78–81) **Die Pickelhaube**
Band 8 (Hefte 82–85) **Das Feuerwerk**
Band 9 (Hefte 86–89) **Der eiserne Seehund**

Jeder Band: 14,95 EURO *

Ritter-Runkel-Serie

Band 1 (Hefte 90– 97) **Die Reise nach Venedig**
Band 2 (Hefte 98–103) **Auf der Spur von Digedag**
Band 3 (Hefte 104–109) **In den Bergen Dalmatiens**
Band 4 (Hefte 110–115) **Abenteuer am Bosporus**
Band 5 (Hefte 116–121) **Die Hochzeit in Byzanz**
Band 6 (Hefte 122–127) **Auf der Insel Pordoselene**
Band 7 (Hefte 128–133) **Suleikas Hochzeitsgeschenk**
Band 8 (Hefte 134–139) **Auf dem Weg zur Schatzinsel**
Band 9 (Hefte 140–145) **Wiedersehen mit Digedag**
Band 10 (Hefte 146–151) **Ritter Runkels große Stunde**

Band 1: 19,95 EURO *
Bände 2–10: je 16,95 EURO *

Weltraum-Serie

Band 1 (Hefte 25–28) **Die Reise ins All**
~~**Band 2** (Hefte 29–32) **Die Erfindung des Digedaniums**~~
Band 3 (Hefte 33–36) **Geheimsache Digedanium****
Band 4 (Hefte 37–40) **Ein rätselhafter Fund**
Band 5 (Hefte 41–44) **Detektive im Weltall**
Band 6 (Hefte 51, 52, 56, 57) **Expedition zum Urmeer****
Band 7 (Hefte 61, 62, 66, 67, 72, 73) **Die Erfindung der Postrakete**

Jeder Band: 14,95 EURO * **Band 7:** 16,95 EURO *

MOSAIK von Hannes Hegen

* inkl. MwSt., zzgl. Versand
** vergriffen, ab Dezember wieder vorrätig

Bestellung unter:

Telefon: (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de

Im **Online-Shop** unter: **www.digedags-shop.de**

feierlich

itelligence baut Standort Bautzen aus

itelligence setzt mit dem Neubau die Reihe erfolgreicher Investitionsprojekte in Bautzen fort. Mit einer Bausumme von rund 12 Millionen Euro und einem Bauvolumen von rund 20.310 qm³ oder 2.200 m² gehört der Neubau zu den größten Einzelinvestitionen der itelligence AG in diesem Jahr. Auch der Standort Bautzen spürt deutlich die gestiegene Nachfrage nach IT-Dienstleistungen. 2016 plant das Unternehmen in Bautzen weitere Stellen im IT-Bereich, beispielsweise für Informatiker, Wirtschaftsingenieure oder Betriebswirtschaftler zu schaffen. Insbesondere fördern wie die Einstellung von qualifizierten Frauen." itelligence betreibt in Bautzen bereits drei Rechenzentren. 175 Mitarbeiter beraten von Bautzen aus Kunden in der ganzen Welt.

Foto: David Brandt

feierlich

Weihnachtsfeier der Senioren

Oberbürgermeister Alexander Ahrens lädt die SeniorInnen der Stadt Bautzen am 2. Dezember 2015 von 15.00 bis 18.00 Uhr, Einlass ab 14.00 Uhr, in die Mehrzweckhalle „Am Schützenplatz" zur Weihnachtsfeier ein. Der Eintritt ist frei, Eintrittskarten sind aber trotzdem erforderlich. Diese sind am 19. und 20. November 2015 nur bei der Stadtverwaltung Bautzen, Bautzener-Bürger-Service im Gewandhaus, Innere Lauenstraße 1, erhältlich.

handwerklich

Foto: LVA

Gedämpfte Stimmung

Die Zukunftsprognosen des Oberlausitzer Handwerks sind nach eine HWK Studie gedämpfter als in den übrigen sächsischen Landkreisen. 45 Prozent aller Handwerker erwarten in den kommenden Monaten eine gute Geschäftslage, 43 Prozent eine befriedigende und 12 Prozent eine schlechte Geschäftslage. 72 Prozent der Befragten im Landkreis Bautzen meldeten gleichbleibende Beschäftigtenzahlen. Bei 17 Prozent stieg die Zahl sogar, jedoch bauten auch 11 Prozent Personal ab. Für die kommenden Monate erwarten 16 Prozent sinkende Beschäftigtenzahlen und nur 6 Prozent steigende.

spendabel

Erfolgreiche Spendenaktion

Über 15.000 Euro fließen nun in die Sanierung der Uhr des Zittauer Johanneums. Die notwendigen 15.000 Euro sind durch mehr als 160 Einzelspender aufgebracht worden, so dass die historische Uhr nun im Zuge der durch den Landkreis Görlitz als Träger des Gebäudes durchgeführten Sanierung des Turmes mit instandgesetzt werden kann. Im November soll die Sanierung abgeschlossen sein.

fahrbereit

Bahnstrecke gesichert

Die Züge zwischen Dresden und Breslau sollen ab 13.12.2015 wieder rollen. So sieht es ein Vertragsentwurf vor, der zwischen DB Regio und dem polnischen Verkehrsunternehmen Koleje Dolnoskie (KD) endverhandelt wurde. Die DB Regio wird für diese Leistung als Subunternehmer der Vogtlandbahn-GmbH erbringen. Die beiden Unternehmen stehen auch im aktuellen Betrieb des Ostsachsennetzes in Partnerschaft. Die DB Regio verfügt über die entsprechend ausgerüsteten Fahrzeuge um nach Polen zu fahren.

feierlich

Foto: LVA

Der Petri-Dom wird wiedereröffnet

Am 14. November 2015 um 17.00 Uhr wurde Deutschlands älteste Simultankirche, der Dom St. Petri in Bautzen, nach zweijähriger Innensanierung mit einem Ökumenischen Festgottesdienst feierlich wiedereröffnet. Die Deutsche Stiftung Denkmalschutz (DSD) stellte in den vergangenen drei Jahren nicht zuletzt dank ihrer treuhänderischen Bautzener Dom St. Petri-Stiftung und zweckgebundener Spenden über 37.000 Euro für die Restaurierung des Inventars zur Verfügung.

zahl des monats

35.149 Angestellte sind in Sachsens Kindertageseinrichtungen tätig.

bautzenerbote

Nächste Ausgabe am 4. Dezember 2015.

Reinhard Voigt
Rechtsanwalt
Telefon: (03591) 327658
Telefax: (03591) 327659
Mobil: 0160 / 4011700
Tuchmacherstraße 13 · 02625 Bautzen

ROMEO PUSCH
Rechtsanwalt
Tuchmacherstraße 21
D – 02625 Bautzen
Telefon: 0 35 91 / 4 11 14
Telefax: 0 35 91 / 4 45 15
Erbrecht • Verkehrsrecht • Arbeitsrecht
Eherecht • Grundstücksrecht • Mietrecht

Anwaltskanzlei
Drach & Drach

Ihre Anwältin
Frau Clemens

berät Sie im
Erbrecht

Telefon 03591 37100
Telefon 03591 371099
Ihr Recht.
anwaltskanzlei@rechtsanwaltdrach.de
www.rechtsanwaltdrach.de
Wallstraße 6 · 02625 Bautzen

Das neue Europäische Nachlasszeugnis

■ *Ihr Recht*
Anwaltskanzlei Drach & Drach
Rechtsanwältin
Kerstin Clemens,
Fachanwältin für Erbrecht

Es ist längst keine Seltenheit mehr, dass sich Privat- und Geschäftseigentum auch im Ausland befindet.
Im Erbfalle stellt sich dann die Frage, wie der Erbe sein Erbrecht im Ausland nachweisen kann.
Bisher war es notwendig, für jeden Staat, in dem sich Teile des Nachlasses befinden, ein separates Erbzertifikat zu beschaffen. Dies war oft mit nicht unerheblichem Zeit- und Kostenaufwand verbunden.
Mit Einführung der EU-Erbrechtsverordnung steht für alle europäischen Erbfälle seit dem 17.08.2015 hierfür nunmehr das einheitliche „Europäische Nachlasszeugnis“ zur Verfügung.
Wie beim deutschen Erbschein wird die Richtigkeit der Angaben im Europäischen Nachlasszeugnis vermutet.
Selbst wenn sich später die Unrichtigkeit des Europäischen Nachlasszeugnisses herausstellen sollte, sind somit Rechtsgeschäfte mit dem im Europäischen Nachlasszeugniss ausgewiesenen Berechtigten wirksam, es sei denn, die Unrichtigkeit des Zeugnisses war bei Abschluss des Geschäftes bekannt oder infolge grober Fahrlässigkeit nicht bekannt.
Da es gerade im Rahmen der Nachlassabwicklung um meist nicht unerhebliche Werte geht, sollte jede Verfügung über den Nachlass nur auf Grundlage eines Erbscheins oder eines Europäischen Nachlasszeugnisses erfolgen.
Anders als beim deutschen Erbschein wirkt die gesetzliche Vermutung der Richtigkeit der Angaben eines Europäischen Erbscheins jedoch nicht zeitlich unbeschränkt. Vielmehr ist die Wirksamkeit des Europäischen Nachlasszeugnisses auf sechs Monate beschränkt. Sollte die Nachlassabwicklung nach Ablauf dieser Frist noch nicht abgeschlossen sein, ist die Neubeantragung notwendig.
Zuständig für die Erteilung des Europäischen Nachlasszeugnisses ist grundsätzlich der Mitgliedsstaat, in dem der Erblasser im Zeitpunkt seines Todes seinen gewöhnlichen Aufenthalt hatte. Hat der Erblasser im Rahmen eines Testamentes wirksam eine Rechtswahl getroffen, können sich entsprechende Abweichungen ergeben.

CORNELIUS HARTMANN
Rechtsanwaltskanzlei
Cornelius Hartmann
Rechtsanwalt
Michaela Rothe
Rechtsanwältin
FA für Familienrecht
Gerhard Pohlan
Rechtsanwalt
Manuela Schimansky
Rechtsanwältin
Tätigkeitsschwerpunkte u.a.:
• Erbrecht • Arbeitsrecht • Familien- & Eherecht
• Verkehrsrecht • Baurecht • Unterhaltsrecht
02625 Bautzen · Taucherstraße 22 (gegenüber dem Justizgebäude)
Telefon (0 35 91) 44 22 8 · Telefax (0 35 91) 46 01 44

Das Testament in der Patchwork-Familie

■ *Rechtsanwalt*
Frank Mehlhose

Auch wenn das Thema nicht wirklich neu ist, sei an dieser Stelle nochmals auf die Gefahren testamentarischer Regelungen in der Patchwork-Familie hingewiesen.
Fall: Die Eheleute sind in zweiter Ehe miteinander verheiratet und haben ein gemeinsames Kind. Beide Eheleute haben aus der ersten Ehe jeweils ein Kind. Mit Testament setzen sich die Ehegatten wechselseitig zum Alleinerben ein und bestimmen, dass alle Kinder Erben nach dem Letztversterbenden werden sollen.
Zunächst ist darauf hinzuweisen, dass durch die testamentarischen Regelungen im ersten Erbfall auf jeden Fall Pflichtteilsansprüche ausgelöst werden. Unterstellt, der Vater stirbt zuerst, so sind sein Kind aus erster Ehe und das gemeinsame Kind aus zweiter Ehe aufgrund des Testaments von der gesetzlichen Erbfolge ausgeschlossen, haben also ihrerseits Pflichtteilsansprüche. Das Stiefkind (Kind der Mutter aus der 1. Ehe) hat hingegen keinen gesetzlichen Erbanspruch hinsichtlich des verstorbenen Stiefvaters und somit auch keinen Pflichtteilsanspruch.
Der durch die Eltern im Testament zum Ausdruck gekommene Wille, alle Kinder gleich zu behandeln, kann also durch die Geltendmachung von Pflichtteilsansprüchen der leiblichen Kinder des Erblassers „torpediert“ werden. Während also zwei Kinder in dem geschilderten Fall bereits im ersten Erbfall Ansprüche geltend machen können, geht ein Kind (zunächst) leer aus. Besonders willkürlich wird dieser Sachverhalt dadurch, dass zum Zeitpunkt der Testamentserrichtung keiner der Ehegatten weiß, wer von beiden zuerst verstirbt.
Eine Lösung bietet eine an den Sachverhalt angepasste Testamentsgestaltung. Entweder werden Pflichtteilsstrafklauseln verwendet oder Vermächtnislösungen angewendet. Auf jeden Fall bedarf es im Vorfeld der Testamentserrichtung fachlicher Beratung. Hierfür stehe ich Ihnen ebenso zur Verfügung, wie in allen anderen Bereichen des Erbrechts.

RECHTSANWALTSKANZLEI
Mehlhose ■
Löbauer Straße 5, 02625 Bautzen
Telefon: 03591 - 670730
Telefax: 03591 - 670733
info@erbrecht-bautzen.de ■ www.erbrecht-bautzen.de

Erstes Baby unterm Sternenhimmel im neuen Kreißsaal im KH Bautzen geboren

Genau um 14.53 Uhr am 12. November kam das erste Kind im neuen Kreißsaal unter dem Sternenhimmel im Krankenhaus Bautzen auf die Welt. Vincent, ein Junge, wog bei der Geburt 4.700 g bei eine Größe von 56 cm. Mutter Margrit und ihrem Sohn geht es gut, beide sind wohlauf. Sie werden die Klinik in wenigen Tagen wieder verlassen.
Reiner E. Rogowski, Geschäftsführer der Oberlausitz-Kliniken gGmbH, die Chefärztin der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Dr. med. Petra Bießlich sowie die Leitende Hebamme, Birgit Beensen, gratulierten am heutigen Tag zu diesem freudigen Ereignis.

Die Abrafaxe – Eine Reise durch Deutschland

Warum immer in die Ferne schweifen, wenn das Abenteuer vor der Haustür wartet?
Das haben die Abrafaxe gedacht und sich auf eine abenteuerliche und spaßige Entdeckungstour quer durch Deutschland gemacht. Vom Ostseestrand bis in die Alpen, von Köln bis nach Berlin führt ihre abrafantastische Reise, von der wir in unserem Kalender leider nur 12 Stationen dokumentieren können. Aber die muss man gesehen haben!

14 € zzgl. Versand

Bestellung unter:
Tel.: (03591) 529380
Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
oder im **Online-Shop** unter:
www.digedags-shop.de

Bestellungen bis 07.12.2015 werden rechtzeitig zum Fest ausgeliefert.

Format: 34,4 cm breit, 58 cm hoch
ISBN: 978-3-86462-087-4 . Bestell-Nr. 2260

TOTENSONNTAG
22. November 2015

Am Totensonntag schließt sich ein Kreis. Wir leben das Gedenken an unsere Verstorbenen in kleinen Ritualen und Zeremonien zu Haus und bei den Gräbern. Wir spüren das Schmunzeln des Erinnerns und holen den Schmerz des Verlustes zurück in unsere Seelen. Wir besinnen uns, woher wir kamen und nehmen die Sinnhaftigkeit des Gewesenen mit in den Alltag. Wir verknüpfen Vergangenheit und Zukunft und erfüllen so das Anliegen dieses Feiertages.

Der Totensonntag ist der letzte Sonntag des Kirchenjahres. So ordnete es König Friedrich Wilhelm III. von Preußen im Jahre 1816 an. Damit bündelte er die vielen unterschiedlich datierten Feiertage der Regionen seines Landes zu einem Gedenktag der Verstorbenen. Der Tag trug über die Zeiten verschiedene Namen: Ewigkeitssonntag, Sonntag vom jüngsten Gericht, Christkönigsfest. Jeder dieser Namen symbolisiert einen Grundgedanken. Es geht um die Dankbarkeit für jeden Tag des Lebens und Trost für den unvermeidlichen Tod. Es geht um die letzten Worte Gottes, der richten wird über jeden Einzelnen. Und es geht um die Macht und Herrlichkeit Jesu Christi. Alle diese Inhalte stehen für eine tiefe Verbundenheit mit dem christlichen Glauben und seinen Werten, die Halt und Orientierung in unserer Gesellschaft geben. Der evangelische Totensonntag ist das Pendant zum Katholischen Feiertag „Allerseelen“, der ursprünglich an die Verstorbenen des vergangenen Jahres und an Heilige und Märtyrer erinnerte.

Der Totensonntag beschließt das Liturgische Jahr, also die wiederkehrende Abfolge christlicher Feste. In diesem Ablauf manifestiert sich die Heilsgeschichte Jesu Christi. Er symbolisiert den festen Zusammenhang zwischen Anfang und Ende. Auf das ehrende Gedenken an die Toten folgen die Adventstage. In diesem Zyklus steht für Christen das Lebensende in direktem Kontakt mit der Geburt von Jesus Christus, dem Glauben an Gott und der Hoffnung auf ein Wiedersehen mit den Lieben. Dass diese Hoffnung ein tiefes Bedürfnis aller Menschen ist, zeigt sich auf den Friedhöfen an jenem Tag besonders deutlich. Aufwendig geschmückte Gräber stehen für die Akzeptanz und Aufnahme der Idee des Totensonntag auch durch nicht christlich gläubige Menschen. Denn jeder von uns würde wohl alles dafür geben, Mutter oder Vater, Ehefrau oder Ehemann, Tochter oder Sohn, Freundin oder Freund

KUHNE
Bestattungsinstitut
Familientradition seit 25 Jahren
Unser qualifiziertes Team aus geschultem Fachpersonal kümmert sich um einen reibungslosen Ablauf von Bestattungen und Trauerfeiern aller Art. In unseren Räumlichkeiten möchten wir Angehörigen einen Ort geben, an dem sie würdevoll und in Ruhe Abschied von einem geliebten Menschen nehmen können. Auch Anzeigen, Dekoration und Grabgestaltung gehören zu unseren Dienstleistungen.
Ihre Bestattungsvorsorge regeln wir nach Ihren eigenen Wünschen und Vorstellungen.
Sprechen Sie uns an!
Dörfelweg 14 | 02708 Schönbach
Tel. 035872 32902
Wiesenstraße 12 | 02730 Ebersbach
Tel. 03586 764368
www.bestattung-ebersbach.de

1883
Gärtnerei MILIUS
Kunst- & Handelsgärtnerei
Ihr Fachmann für Grabgestaltung und Grabpflege
Grabgestaltung und Grabpflege auf allen Friedhöfen zwischen Elstra, Bischofswerda, Göda, Neukirch, Steinigtwolmsdorf, Oppach, Cunewalde und Großpostwitz
Neu auch in Bautzen
Zuständiger Friedhofsmeister in Kirschau
Blumen * Pflanzen * Fleurop
Stauden * Gehölze
Georgenbadstraße 2 01904 Neukirch/L.
Tel. 035951 32511
Überprüfter Fachbetrieb Friedhofsgärtnerei
www.gaertnerei-milius.de * milius@neukirch-lausitz.de * www.grabpflege-sachsen.de
Mitglied der Dauergrabpflegegesellschaft Sächsischer Friedhofsgärtner mbH

Bestattungsunternehmen
EVA-MARIA HINZ Inh. SEBASTIAN HINZ
In Ihrer Trauer um den Verlust eines geliebten Menschen sind wir Ihnen ein zuverlässiger, einfühlsamer und kompetenter Begleiter.
August-Bebel-Platz 11
02627 Weißenberg
TAG UND NACHT
☎ 035876 41634

Beileidskarten
Traueranzeigen
Danksagungen
Persönliches
KONTAKT: Lausitzer Verlagsanstalt
Töpferstraße 5 | 02625 Bautzen | Telefon 03591 2707745
www.ratgebertrauerfall.de | satz@ratgebertrauerfall.de

Natursteine
LIENIG
Grabmale • Einfassungen • Nachschriften
Bodenbeläge • Treppen • Fensterbänke
02699 Königswartha, Oppitz, Milkeler Str. 38
01904 Neukirch, Karl-Berger-Str. 1d
Tel. 035934 / 6361 • Tel. 035951 / 35960

noch einmal in die Arme nehmen zu dürfen, um sagen zu können, was ungesagt blieb; um fragen zu können, was unbeantwortet bleiben musste. Auch der Klang der Kirchenglocken dringt sicherlich in jedes Herz. Und wenn der letze Glockenton verklungen ist, wissen wir alle wieder von Vergänglichkeit und Ewigkeit.

GARTENBAU
E. SOMMER

- Friedhofspflege
- Bestattungsarbeiten
- Grabgestaltung & -pflege
- Grabeinebnung
- Heckenschnitt & Baumfällung
- Haushaltsauflösung
- Entrümpelung

Gärtnerweg 5 · 02699 Königswartha
Telefon: 0177 2663112
www.sommer-gartenbau.de

Bestattungsunternehmen
Schröter

Gedenken zum Totensonntag

■ Sonnabend, den 21. November 2015
15 Uhr, in der Feierhalle
auf dem Friedhof in Cunewalde

■ Sonntag, den 22. November 2015
10 Uhr und 15 Uhr, in der Feierhalle
im Bestattungsunternehmen Schröter
Wallstraße 16 in Bautzen

Zum Gedenken an unsere lieben Verstorbenen möchten wir Sie herzlich einladen.

Brigitte Schröter und Sohn Dirk Jurschik
Tag und Nacht 03591 48550

Das, was dem Leben Sinn verleiht, gibt auch dem Tod Sinn.

Antoine de Saint-Exupéry

Bestattungsvorsorge:
Heute schon an Morgen denken.

Tag & Nacht
✆ 03585/4685500

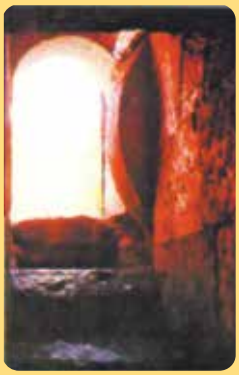
Bestattungshaus Abschied
Inhaber: Michael Mrochem
www.bestattungshaus-loebau.de

02708 Löbau
Eichelgasse 9
(gegenüber Reformhaus)

Frau G. Werner
Niedercunnersdorf
✆ 035875/60378

Trauerkreis

Trauerarbeit zu bewältigen ist eine der schwersten Aufgaben, die es im Leben zu bestehen gilt. So viele trauernde Menschen es gibt, so unterschiedlich viele Formen des Umgangs mit Sterben und Tod gibt es auch. Viele Trauernde beschreiben aber eine Gemeinsamkeit: Trauer kann schnell zu Einsamkeit führen. Sei es, weil es dem Trauernden an Kraft fehlt, den Kontakt zu seiner Umwelt aufrechtzuerhalten oder weil das Umfeld mit dieser besonderen Situation nicht umzugehen weiß.
In einem Trauerkreis besteht die Möglichkeit über Trauer zu sprechen, miteinander Strategien des Umgangs zu vergleichen, Erinnerungen auszutauschen, Kraftquellen zu finden und Gefühlen Ausdruck zu verleihen. In geschütztem Rahmen und mit Hilfe eines/r Trauerbegleiter/in kann auf diese Weise Isolation entgegengewirkt und Unterstützung in der Trauerarbeit gewährt werden. Im städtischen Bereich werden solche Kreise mittlerweile angeboten, oft auch mit Ausrichtung auf eine bestimmte Zielgruppe, wie Angehörige nach Suizid oder Kindertrauergruppen. Im ländlichen Bereich fehlt dies noch. Deshalb soll jetzt auch in **Neschwitz** die Möglichkeit geschaffen werden. Der Trauerkreis wendet sich an jeden, der Verlust erlitten hat. Der Kurs ist konfessionsunabhängig konzipiert und kostenfrei. Moderatorin ist die in Trauer- und Sterbebegleitung ausgebildete Kulturpädagogin Dr. phil. Katharina Elle. **Eine Infoveranstaltung findet am 27. November, 17 Uhr im Gemeindesaal des Pfarramts Neschwitz statt. Anmeldungen unter Tel. 035933-31133.**



„Leben ohne Dich" e. V.

Selbsthilfe für Eltern, die ihr Kind verloren haben

In der Gemeinschaft mit anderen trauernden Eltern wollen wir versuchen, unserer Trauer einen geschützten Raum zu geben, über unsere verstorbenen Kinder zu sprechen, Erfahrungen auszutauschen, die eigenen Gefühle wahrzunehmen und auszudrücken und vielleicht sogar neue Lebensmöglichkeiten zu erkennen.

Wir laden betroffene Eltern herzlich ein: **jeden 1. Montag im Monat 19.00 Uhr** im Haus der Diakonie, Karl-Liebknecht-Straße 16, 02625 Bautzen

Kontakt für die ersten Schritte: **Ursula Raden** (betroffene Mutter)
Tel. 03591 491326, shg-bautzen@lebenohnedich.de
www.leben-ohne-dich.de

Bundestag beschließt Gesetz zur Verbesserung der Hospiz- und Palliativversorgung

Wesentliche Regelungen im Überblick:

- Die Palliativversorgung wird ausdrücklicher Bestandteil der Regelversorgung in der gesetzlichen Krankenversicherung (GKV). Die Palliativversorgung im Rahmen der häuslichen Krankenpflege wird gestärkt.
- Die finanzielle Ausstattung stationärer Kinder- und Erwachsenen-Hospize wird verbessert. Hierfür wird der Mindestzuschuss der Krankenkassen erhöht. Vor allem derzeit noch unterdurchschnittlich finanzierte Hospize erhalten einen höheren Tagessatz je betreutem Versicherten (von derzeit rund 198 Euro auf rund 261 Euro in 2016). Außerdem tragen die Krankenkassen künftig 95 Prozent der zuschussfähigen Kosten.
- Bei den Zuschüssen für ambulante Hospizdienste werden künftig neben den Personalkosten auch die Sachkosten berücksichtigt.
- Auch Krankenhäuser können Hospizdienste künftig mit Sterbebegleitungen beauftragen.
- Die Sterbebegleitung wird ausdrücklicher Bestandteil des Versorgungsauftrages der sozialen Pflegeversicherung. Kooperationsverträge der Pflegeheime mit Haus- und Fachärzten sollen verpflichtend abgeschlossen werden. Ärztinnen und Ärzte, die sich daran beteiligen, erhalten eine zusätzliche Vergütung.
- Darüber hinaus wird die gesetzliche Grundlage dafür geschaffen, dass Pflegeheime ihren Bewohnerinnen und Bewohnern eine Versorgungsplanung zur individuellen und umfassenden medizinischen, pflegerischen, psychosozialen und seelsorgerischen Betreuung in der letzten Lebensphase organisieren und anbieten können.
- Versicherte erhalten einen Anspruch auf individuelle Beratung und Hilfestellung durch die gesetzlichen Krankenkassen bei der Auswahl und Inanspruchnahme von Leistungen der Palliativ- und Hospizversorgung. Dabei sollen Krankenkassen auch allgemein über Möglichkeiten persönlicher Vorsorge für die letzte Lebensphase, insbesondere zu Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, informieren.

Tapeten bringen nicht nur Räume, sondern auch Menschen zum Strahlen. Zum Beispiel mit „Amélie“ von Rasch.
Foto: djd/Deutsches Tapeten-Institut

▸ **Elektrofachgeschäft** für kleine und große Haushaltsgeräte
▸ **Reparaturservice** für Haushaltsgeräte
▸ **Elektroinstallation**
▸ **Onlineshop**

energie bautzen eG

Bahnhofstraße 14
02625 Bautzen
Telefon (03591) 379316
www.energie-bautzen.de
Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 9–18 Uhr

Zubehör- und Ersatzteilverkauf für Hausgeräte verschiedener Marken

Winterlich-kuscheliges Ambiente

(djd). Gerade in der kalten Jahreszeit machen wir es uns Zuhause gerne gemütlich. Die eigenen Wände werden zum Rückzugsort, den es nach den eigenen Wünschen und Vorlieben zu gestalten gilt. Tapeten können die Wirkung eines Raumes durch Farbe, Struktur und Dessin verändern. Warme, erdige Farben wie etwa Rotbraun, Beige und Grau, aber auch Metalltöne wie Kupfer und Gold schaffen eine wohnliche Atmosphäre. Abgerundet wird das Ambiente durch farblich passende Accessoires wie Kissen, Vasen oder Kerzen. Eine ähnliche Wirkung haben Tapeten in Holz- oder Steinoptik: Sie vermitteln Komfort, Wärme und Beständigkeit und passen ins moderne Stadthaus ebenso wie in die Altbauwohnung.

Speziell im Winter ist auch die „Lichtwärme“ wichtig, denn Farben beeinflussen ebenfalls die Stimmung. So wirkt Blau entspannend und hellt trübe Stimmungen auf. Perfekt ins winterlich-kuschelige Ambiente passen die angesagten Beerentöne. Im Mix mit Rosé, kräftigem Violett oder behaglich wirkendem Wollweiß haben sie eine besonders warme Ausstrahlung. Ein gutes Mittel gegen den Winterblues sind auch Blüten und Ranken in fröhlichen Farben, die mit farblich stimmigen Unis kombiniert werden können. Einen stimmungsvollen Kontrast zu grauen Regentagen stellen zudem Tapeten in zarten Pastelltönen wie Vanille, Lindgrün und Altrosa dar, die pudrigen Töne lieben Metallic-Akzente.

Tapeten sorgen für wohnliche Atmosphäre

TREPPEN / TÜREN / INNENAUSBAU
Handwerksbetrieb seit 1868 in 5. Generation

• Holztreppenbau • Möbel • Innenausbau
• Türen u. Fenster • Restauration/Stellmacherarbeiten
• eigene Trockenkammer • Carports

Anlässlich meines 20-jährigen Firmenjubiläums bedanke ich mich recht herzlich bei meiner Kundschaft, Verwandten und Freunden für das entgegengebrachte Vertrauen.

20 Jahre

Tischlerei Andreas Weser
Lange Straße 26, 02694 Buchwalde
Tel. 035932 30211, Fax 035932 359707
www.tischlerei-treppenbau-weser.de

Nur noch begrenzte Stückzahlen 2015 lieferbar!

BIOLOGISCHE KLEINKLÄRANLAGEN
GELD GESPART DURCH SELBSTMONTAGE!

KUNSTSTOFFBEHÄLTER INKL. KLÄRMAX® AIR Pro
Geeignet für private Nutzung, Hotel, Gaststätten oder Gewerbe.
Auch abflusslose Sammelgruben in verschiedenen Größen im Angebot.

3599,00

0% Finanzierung möglich!
In 30 bequemen Monatsraten.
z.B. 599,- € Anzahlung und 30 x 100,- € Rate.

Vom Deutschen Institut für Bautechnik zugelassen – Anwendernachweis

mit CE Kennzeichnung
Preis gilt für 2 bis 4 EW
erweiterbar bis zu 52 EW

NUTZEN SIE DIE FÖRDERUNG VON 1500€! GILT NUR BEI NEUEINRICHTUNG + FERTIGSTELLUNG BIS 31.12.2015

JETZT NEU! 0% FINANZIERUNG!

- *25 Jahre Behälter-Garantie*
- *Technik im Behälter vormontiert*
- *bis 2000,00 € Ersparnis durch eigenes Einbringen ins Erdreich (wie ein Regenwassertank)*
- *Inbetriebnahme durch geschultes Personal*
- *kostenpflichtige Beratung vor Ort (nach telefon.Termin)*
- *Einsatz in alte Betongrube oft möglich (prüfen Sie die Maße)*
- *L 2,40m; B 1,63m; H 2,04m / Zulauf Mitte Rohr vom Boden:1,50m*
- *günstige Finanzierung*
- *geringes Gewicht (180 kg)*
- *Geld sparen durch Eigentransport auf Hänger möglich*
- ***Auch Nachrüstsätze, Betongruben und Tiefbau im Angebot!***

DIRK BRAATZ OHG I SPREMBERG
Hoyerswerdaer Straße, Tel.: 03563-39140, Fax: 2455
Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag: 8 - 20 Uhr, Freitag: 8 - 22 Uhr, Samstag: 8 - 18 Uhr

toom DER BAUMARKT

Keine Haftung für Druckfehler. Modell-, Farb- und Maßabweichungen sowie Preisirrtümer, techn. Änderungen und Liefermöglichkeiten sind vorbehalten. Dekoration und Armaturen sind nicht Bestandteil des Angebots.

Richtfest in Wilthen gefeiert

Im Sommer sollen 22 Wohnungen bezugsfertig sein

v.li. Rolf Müller, Vorstandsvorsitzender der WG, Karl-Horst Hirrschoff, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied und Gunter Fritz, Vorstandsmitglied

Am 6. November wurde die Richtkrone auf das neue Gebäude der Wohnungsgenossenschaft „Einheit“ Wilthen eG gehoben. Gefeiert wurde gemeinsam mit Bauleuten, Interessenten und zukünftigen Mietern.

Hier auf der Vorwerkstraße sollen 22 barrierearme Wohnungen mit einer Gesamtfläche von 1.500 Quadratmetern entstehen. Darunter sind vier rollstuhlgerechte Wohnungen, sechs 3-Raum- und zwölf 2-Raum-Wohnungen, alle mit Balkon. Das neue Gebäude soll zudem einen verglasten Aufzug mit azurblauem Licht bekommen. Ein Jahr Bauzeit wurde angesetzt.

Rolf Müller, der Vorstandsvorsitzende der WG schlug auf dem Richtfest den letzten symbolischen Nagel ein. Er ist froh über den Baufortschritt: „Wir liegen in allen Belangen im Plan. Damit können die Innenausbauarbeiten in den Wintermonaten erledigt werden.“ Die Baufertigstellung sei für den 30. Juni 2016 geplant. Der geschäftsführende Vorstand Karl-Horst Hirrschoff ist zufrieden: „Die zukünftigen Mieter freuen sich schon riesig auf ihre neuen Wohnungen, wir haben sehr viele Nachfragen und augenblicklich ist nur noch eine Wohnung zu vergeben. Wir hoffen, dass das bis zum Einzug so bleibt, auch wenn wir heute noch keine Mietpreise festlegen können. Als Genossenschaft sind wir nur unseren Mitgliedern verpflichtet und so werden wir die Mieten auch sozial und marktgerecht gestalten.“

Über die Finanzierung des Neubaus sagt der Vorstandsvorsitzende Rolf Müller: „Die Genossenschaft hat in den vergangenen Jahren gut gewirtschaftet, wir können den Neubau, neben den jährlich anfallenden Instandhaltungskosten, mit ca. 3,3 Mio. Euro komplett aus Eigenmitteln finanzieren.“

Die Wohnungsgenossenschaft “Einheit” Wilthen sei, mit über 700 Wohnungen im Bestand, einer der größten Vermieter in der Stadt, so Müller. In den letzten 20 Jahren seien, bedingt durch den Bevölkerungsrückgang ca. 300 Wohnungen zurückgebaut worden. Wohnblöcke wurden nicht nur komplett abgerissen, sondern auch teilweise rückgebaut und in diesem Zusammenhang Dächer und Fassaden neu gestaltet. Nach eigenen Angaben hat die Genossenschaft in den vergangenen Jahren Millionenbeträge in die Wärmedämmung, Aufzugsanbau und weitere Sanierungsmaßnahmen ihrer Gebäude gesteckt.

Rolf Müller, der Vorstandsvorsitzender der WG schlägt den letzten symbolischen Nagel sein.

Text / Foto li. und unten: Kerstin Kunath

Frank Peschel sprach mit dem geschäftsführenden Vorstand Herrn Karl-Horst Hirrschoff

Guten Tag Herr Hirrschoff, Am 6.11. feierte die WG Wilthen Richtfest für das neue Wohngebäude auf der Vorwerkstraße. Sind sie mit dem aktuellen Baufortschritt zufrieden und liegen im Zeitplan?

Ja, wir liegen taggenau im Zeitplan. Das Wetter während der Rohbauphase war sehr günstig, es gab von dieser Seite keine großen Störungen. Wir hatten im Terminplan mit ein paar Regentagen gerechnet und hier möchte ich der Firma Klixer Bau GmbH ein großes Lob aussprechen, sie waren sehr engagiert und haben auch samstags gearbeitet um den Zeitplan einzuhalten. Insofern sind wir sehr zufrieden.

Was war der Grund, dass ein Neubau mit seniorengerechten Wohnungen errichtet wurde?

An der Stelle des jetzigen Neubaus befand sich vorher ein Wohnblock mit 18 Wohnungen, der 1951 als Ziegelbau errichtet wurde. Dieser Bau zeigte in den vergangenen Jahren mehrere große Risse im Deckenbereich des Kellers, welche sich kontinuierlich änderten. Nachdem die Risse immer größer wurden, haben wir einen Statiker mit der Begutachtung beauftragt und dieser empfahl uns einen baldigen Freizug und Abriss, da über kurz oder lang die Standsicherheit des Blockes in Gefahr war. Wir haben im Nachgang Bodengutachten machen lassen, welche unsere Vermutung bestätigten, dass das Gebäude komplett auf teilweise bis zu 10 m tiefem, feinkörnigen Sand errichtet wurde. Die Gründung des alten Gebäudes war für diesen Untergrund nicht ausreichend genug. Wir haben diesen Umstand nun beachtet und die Fundamente entsprechend ausgelegt.
Bei Wohnungsanträgen und in Gesprächen mit Mietern wurde immer wieder der Wunsch nach seniorengerechten Wohnungen geäußert. Hier bot sich jetzt für unsere Genossenschaft die Möglichkeit, dieser Nachfrage gerecht zu werden. Wir haben ja bereits im Jahr 2014 einen Wohnblock mit Aufzügen ausgestattet, diese Wohnungen sind gefragt, jedoch immer noch nicht ganz Etagengleich zu erreichen. Durch den Neubau haben wir endlich die Möglichkeit, dass ein Rollstuhlfahrer von der Straße, über den Aufzug, durch seine Wohnung bis auf den Balkon ohne Hindernisse gelangen kann.

Plant die WG Wilthen weitere Neubauten dieser Art?

Augenblicklich wollen wir erst einmal dieses Gebäude fertigstellen, das Interesse am Bau ist natürlich sehr groß. Danach werden wir, wie jedes Jahr, die aktuellen Belegungszahlen unserer Gebäude prüfen und natürlich auch einen Blick auf unser Konto werfen. Für die Zukunft möchte ich nichts ausschließen, jedoch haben wir bis jetzt noch nicht über weitere Neubauten gesprochen. Dabei spielt auch die aktuelle Bevölkerungssituation, hier im Oberland, eine wesentliche Rolle.

Familienbetrieb seit 1918
Tischlerei BEESDO
Alles aus Holz.
Uwe Beesdo
Tischlermeister
Dresdener Straße 18
01904 Steinigtwolmsdorf
Tel. 035951 32260
Fax 035951 32123
tischlerei-beesdo@t-online.de

Baubetrieb
- Pflasterarbeiten
- Außenanlagen
- Abwasser / Trinkwasser
- Grundmauersanierung
- Mauerwerkstrockenlegung
- Baureparaturen & Sanierungen

Firma Rößler
Tautewalde Nr. 37
02681 Wilthen
Telefon (03592) 32266
Telefax (03592) 500732

Dienstleistungsbetrieb
- Renovierungshilfe
- Umzüge & Beräumungen
- Möbelaufzug bis 26 m
- Winterdienst & Sommerpflege
- Anlieferung von Schüttgütern, Sand, Splitt, Mutterboden u.a.

Mobil: 0172 3751277
Mail: rh-roessler@t-online.de

Klixer Recycling und Service GmbH
- Abbrucharbeiten
- Entsorgung
- Erdbauarbeiten
- Hoch- & Tiefbau
- Kompostieranlage
- Containerdienst

Hauptstraße 59
02694 Großdubrau OT Klix
Tel. (035934) 480 · Fax 4819
www.klixer-recycling.de
KLIXER BAU GmbH

ELEKTRO-RICHTER
- Elektroinstallation
- Beleuchtungsanlagen
- Alarmanlagen
- Wechselsprechanlagen

Am Hang 1 • 02681 Wilthen
Tel. (03592) 33204 • Fax 33247 • Funk 0172 7172247

Originalaufnahmen vom AWG-Mitglied Peter Wildenhain aus den Jahren 1962 bis 1969.

Richtfest in Wilthen gefeiert

Die Gäste hatten die Möglichkeit die Räumlichkeiten zu besichtigen und bekamen vom Vorstand Antworten auf ihre Fragen.

Gibt es noch freie Wohnungen? Und wann können die ersten Mieter einziehen?

Wie ich schon sagte, die Nachfrage ist groß. Wenn die weiteren Arbeiten zum Innenausbau zügig weiter voran gehen können, der Winter steht ja vor der Tür, können zur Jahresmitte 2016 die ersten Mieter im neuen Haus einziehen. Wir haben noch keine festen Mietverträge abgeschlossen, das wollen wir erst machen, wenn ein genauer Einzugstermin benannt werden kann. Bis dahin kann es immer noch Verschiebungen geben. Ich empfehle daher, so schnell als möglich einen Antrag zu stellen, die letzten beiden Wohnungen werden auch bald verplant sein.

Vielen Dank für das Gespräch.

Das Gebäude ist für den Winter gewappnet, nun kann mit dem Innenausbau begonnen werden.

HOCH-, UM- & AUSBAU
Dachdeckerarbeiten
Baubetrieb
Rainer Richter
Linkshäfen 3 a
02681 Wilthen
• Maurer- und Putzarbeiten
• Schornsteinbau und Sanierung
• Pflaster- und Wegebau
• Baureparaturen
• Wärmedämmungsfassaden
Telefon: 03592 / 33315 · Mobil: 0171 / 6258603

DACHDECKEREI BREHMER
• Dachdeckungen & -reparaturen aller Art
• Solartechnik
• Ziegel-, Schiefer-, Flachdachdeckungen
• Dachentwässerung • Gerüstbau • Blitzschutz
Dorfweg 12
01904 Neukirch
Tel. 03 59 51 / 3 44 57
Fax 03 59 51 / 34 95 38
Funk-Tel.
0173 / 3 86 05 09

HELLNER GbR
GAS – WASSER – HEIZUNGSBAU
Inhaber André & Karsten Hellner
Fabrikstraße 5
02681 Wilthen
Telefon: 03592 38270
Telefax: 03592 38278
Funk: 0171 7533668
Funk: 0170 3861797
E-Mail: hellner-wilthen@t-online.de

AIC
IDEEN WERDEN WIRKLICHKEIT
AIC Ingenieurgesellschaft
für Bauplanung Chemnitz GmbH

Brückenstraße 8, 09111 Chemnitz
Tel.: 0371 6666-201, Fax: 0371 6666-200
www.aic-chemnitz.de – info@aic-chemnitz.de

DEEP PURPLE

DIE HARDROCK-LEGENDE IM SOMMER 2016

22. Juli 2016, 19 Uhr, Dresden – Junge Garde

Auf ihre Sommershows 2016 in Deutschland machen DEEP PURPLE mit zwei aktuellen Live-Mitschnitten bereits Appetit: „from the setting sun … - In Wacken“ und „…To The Rising Sun – In Tokyo“ (ear MUSIC) beinhalten jeweils auf zwei CDs plus einer DVD zwar leicht unterschiedliche Songsets, aber stets ein Klassiker-Programm der Hardrocklegende.

Angefangen bei “Highway Star“, “Into The Fire“ und “Hard Lovin’ Man“ über “Strange Kind Of Woman“, “Lazy“, bis “Black Night“, “Hush” und “Smoke On The Water“.

Dergleichen ist auch zu erwarten, wenn Sänger Ian Gillan, Bassist Roger Glover, Schlagzeuger Ian Paice plus Gitarrist Steve Morse sowie Keyboarder Don Airey die Bühnen hierzulande entern. Vielleicht gibt es dann sogar erste Kostproben ihres geplanten neuen Studio-Albums zu hören, das die renommierten Live-Routiniers bis dahin eventuell schon aufgenommen haben. In jedem Fall aber sind mitreißende Konzerte inklusive Open Air-Feeling garantiert.

Karten sind an allen bekannten Vorverkaufsstellen, telefonisch unter der Tickethotline 0341 – 98 000 98 oder unter www.mawi-concert.de erhältlich.

Geschenke zum Weihnachtsfest

Die Digedags

MOSAIK von Hannes Hegen

Unser Weihnachtsgeschenk für Sie:
Bestellungen ab 50 € sind portofrei.

Bestellungen bis 07.12.2015 werden rechtzeitig zum Fest ausgeliefert.

Bestellung unter:
Tel. (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de
Im Online-Shop unter: www.digedags-shop.de

Tanzen
Träumen mit dem Körper

- Tanz für Senioren
- Tanz im Sitzen
- Tanz für Paare
- Ladydance
- Privatunterricht

tanzstudio illing

Cornelia Illing
Kornstraße 10
02625 Bautzen
Tel./Fax: 03591. 46 0116
Mobil: 0171 9 47 10 85

info@tanzstudio-illing.de • www.tanzstudio-illing.de

Eva's Nailart

„Die Phantasie ist das Auge der Seele“

Nagelstudio
Eva Hollmann
Friedrich-List-Str. 2
02625 Bautzen
Tel. 0174 6430642
hollmanneva@web.de

Gegen Vorlage der Anzeige erhalten Sie 2,50 € Rabatt.

Lassen Sie sich überraschen …

Salon für Kosmetik & Nagelmodellage
Annett Koban

Unser Weihnachtsangebot:
Wimpern-verlängerung
45€

Termine nur nach telefonischer Vereinbarung!
☎ (035938) 9154

Auch als Gutschein möglich. Bautzener Str. 1 · 02692 Großpostwitz

Magie der Travestie
Neue Show - Paris, Paris
Geschenkidee!

20.02.2016 Lausitzhalle Hoyerswerda
17.04.2016 Krone Bautzen

Tickets: magie-der-travestie.de • Tel. 0341 - 35058686
Reservix Tel. 01805 - 700733
Lausitzhalle Tel. 03571-904105
Wochenkurier Tel. 03571-478477
O.-lausitzer Kurier Tel. 03591-48170
Wochenkurier Tel. 03591-37650

Einfach festlich – mal ohne Gans

(djd). Weihnachten ist das Fest der Familie. Sich Zeit füreinander nehmen, gemeinsam kochen und genießen: All das, was sonst zu kurz kommt, findet seinen Raum. Warum also nicht gleich eine neue Familientradition begründen und einen der Festtage fleischlos glücklich verbringen? Immer mehr Menschen ernähren sich vegetarisch oder vegan. Und selbst wer sonst die klassische Weihnachtsgans schätzt, wird bei diesem festlichen Dreigangmenü nichts vermissen.

Ob an Weihnachten oder an einem der Adventswochenenden: Die aufeinander abgestimmten Gänge werden bestimmt allen munden - und lassen sich auch noch einfach und zeitsparend zubereiten. Eine cremige Dattel-Kürbis-Suppe mit knusprigen Kürbiskern-Parmesan-Talern bildet den Auftakt. Im vegetarischen Hauptgang werden die Lieben mit Wirsingröllchen in würziger Pilzsauce überrascht, zum Abschluss werden Bratäpfel serviert, festlich gekrönt von einer Mandelsoße mit fruchtigen Cranberries.

Wirsing raffiniert gefüllt

Der Hauptgang - Wirsingröllchen mit einer raffinierten Kartoffel-Walnuss-Feigen-Füllung - punktet mit feinen Aromen, die zum Fest einfach dazugehören. Hierfür werden zunächst Kartoffeln geschält und gegart. Parallel dazu acht große Wirsingblätter blanchieren und sechs Schalotten sowie eine Knoblauchzehe fein würfeln. Die Hälfte davon in zwei Esslöffel Butter anbraten. 80 Gramm Feigen von Kluth würfeln, 100 Gramm Kluth Walnüsse grob hacken und beides kurz mitrösten. Die Kartoffeln stampfen und die Feigen-Walnuss-Butter, etwas Schnittlauch, 50 Gramm geriebenen Parmesan und ein Ei untermischen. Alles abschmecken und drei Esslöffel der Füllung in jeweils ein Wirsingblatt einrollen. Die Wirsingröllchen in Butter anbraten, 100 Milliliter Fond angießen und bei 200 Grad (Umluft 180 Grad) im Ofen etwa 25 Minuten zugedeckt schmoren lassen. In der Zwischenzeit mit der zweiten Knoblauch-Zwiebel-Hälfte, Sahne und Morcheln eine herzhafte Soße zubereiten. Dazu passt ein Petersilienwurzel-Möhren-Gemüse.

Wir wünschen guten Appetiet.

Fotos: djd/Herbert Kluth GmbH & Co. KG

A. Pietsch
Champignon Zucht & Verkauf
Ab sofort: Damwild-Verkauf!
Geißmannsdorfer Straße 20 • 01877 Bischofswerda
Tel. 03594 706897 • Fax 03594 706890 • Mobil 0175 2300625

Inh. Tilo Semmer
Teichwirtschaft Kauppa
Fischverkauf
jeden Freitag 13 – 17 Uhr & Samstag 9.30 – 11 Uhr
Im Angebot: grätenfreies Karpfenfilet, Karpfen, Forelle, Hecht, Wels uvm.
Zum Gutshof 1 • 02694 Kauppa
Telefon (035934) 6439
Mobil 0171 / 4205404

Festtagsbraten zu Weihnachten!
Suchen Sie sich Ihre Gans oder Ente selbst aus...
Abholung nach Absprache!
Tel. (035930) 50070
Fu. (0176) 32179074
...aus Freilandhaltung, ohne Mast & frisch geschlachtet!

ANZEIGE

Nichts ist beständiger als der Wandel – das gilt auch beim Bier

Landskron BRAU-MANUFAKTUR Görlitz stellt sich neu auf

Landskron-Bier steht unter anderem für ehrliches, traditionelles Brauhandwerk von höchster Qualität – so jedenfalls ist das Bild, das man bei der Landskron BRAU-MANUFAKTUR von der eigenen Marke hat. Inwieweit dieses Bild auch noch mit der Wahrnehmung des Verbrauchers übereinstimmt, wurde im Rahmen einer qualitativen Erhebung zum Standing der Marke beim Biertrinker überprüft. Die Ergebnisse dieser Studie waren Ausgangspunkt für grundlegende Veränderungen am Markenbild.

„Wir bei Landskron hatten das Gefühl, dass etwas geändert werden müsste, dass die Art und Weise, wie die Marke wahrgenommen wird, nicht ganz dem entspricht, für das wir in unserem Selbstverständnis stehen“, erläutert Manfred ten Bosch, Geschäftsführer der Landskron BRAU-MANUFAKTUR, den Gedanken hinter der Marktanalyse, die bereits Ende letzten Jahres in Auftrag gegeben wurde. Nachdem ten Bosch die Funktion als Geschäftsführer Marketing/Vertrieb zum 1. März diesen Jahres übernommen hatte, wurden die Ergebnisse der Analyse in der Geschäftsführung der Brauerei intensiv beraten. Dabei wurden zentrale Elemente der Sortiments- und Markenpolitik grundsätzlich auf den Prüfstand gestellt und Ausgangspunkte für die zukünftige Veränderung geschaffen.

Zu den zentralen Ergebnissen der Analyse gehören vor allem Erkenntnisse zur Positionierung im Marktumfeld und zur Außenwahrnehmung der Marke. Das Landskron-Bier zeichnet sich demnach durch gute Bekanntheit und Glaubwürdigkeit aus. Die Kunden schätzen den Manufakturgedanken, der sich daher auch als Kaufkriterium herauskristallisiert hat. Das Markenbild ist trotzdem als eher unspezifisch identifiziert worden, was offenbar auf die Bandbreite an verschiedenen Botschaften zurückzuführen ist. Das Landskron-Etikett dagegen ist kein Träger einer direkten Botschaft, weswegen auch die visuelle Gestaltung der Flaschen als möglichen Ansatzpunkt für Veränderungen bestimmt wurde. Bezogen auf die Zielgruppe, wurde der „typische“ Landskron-Konsument, vor allem auch im Vergleich mit der direkten Konkurrenz, als ostdeutscher Selbermacher identifiziert.

Bei der Landskron BRAU-MANUFAKTUR konzentriert man sich im Zuge der Neuaufstellung daher nun verstärkt auf die Betonung des eigenen Images: „Wir sind eine Manufaktur, die durch regionales, ehrliches Handwerk und nach überliefertem Brauverfahren köstliches Bier herstellt“, so Matthias Grall, Geschäftsführer Technik und Braumeister. Ten Bosch weiter: „Diesem Umstand wurde auf den neuen Rückenetiketten detailliert Rechnung getragen. Mit der neuen Gestaltung stellt Landskron neben dem bewährten qualitativen Genuss nun auch optisch für unsere Kunden einen Leckerbissen dar“.

So sind zum Beispiel die farbliche Gestaltung und die Schriftart neu. Außerdem wird das Bier ab sofort in 0,5-Liter-Longneck-Flaschen verkauft und ist auch im 11-er-Kasten oder aber als handlicher Sixpack erhältlich.

„Wichtig war uns bei allen Veränderungen, dass wir auf die Wünsche des Landskron-Liebhabers Rücksicht nehmen und den Veränderungsprozess als Evolution und nicht als Revolution betrachten. Der Markenkern ist und bleibt aber derselbe: Landskron ist das Bier für alle, die regionale, bodenständige und traditionelle Braukunst schätzen“, so ten Bosch abschließend.

Weitere Infos: www.landskron.de

Doberschauer Weihnachtsmarkt am 29. November

15.00 Uhr
Eröffnung mit Stollenanschnitt auf dem Parkplatz neben dem Feuerwehrgerätehaus

Es erwarten unsere Besucher viele kulinarische Leckerbissen wie: Kesselgulasch, Linseneintopf aus der Gulaschkanone, Quarkspitzen, Zuckerwatte, Kaffee und Gebäck, Fischbrötchen, Bratwurst ... und Glühwein in zahlreichen Variationen...

Achtung, liebe Kinder

14.00 Uhr wird für alle Märchenfreunde das Märchen „Die goldene Gans“ im Erfinderkindergarten Doberschau aufgeführt!
Eintritt: 0,50 €

15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Weihnachtsbasteln für alle Kinder im Feuerwehrgerätehaus
Unkostenbeitrag: 2,50 €

ab 16.00 Uhr
kommt der Weihnachtsmann!

Wir wünschen unseren Gästen viel Spaß in gemütlicher Runde!

Weihnachtsgebäck und Cocktails

Gerade Cocktails mit Whiskycremelikör, mit Amaretto oder mit Kakaolikör harmonieren gut mit Weihnachtsgebäck. Spekulatius und Zimtsterne, Vanillekipferl und Mandelgebäck finden so ihre Begleiter.

Zu diesen Cocktails gehört auch der „Angels Kiss“, der besonders schnell gemixt ist. Außerdem ist er gut für Gäste geeignet, weil er zeitig vorbereitet werden kann. Vier Zentiliter dunklen Kakaolikör in eine Sektflöte geben. Dann Sahne leicht anschlagen, so dass sie dickflüssig ist. Davon gibt man eine etwa zwei Zentimeter hohe Schicht auf den Likör. Als Dekoration steckt man eine eingeschnittene Kirsche an den Glasrand.

Inh. Corinna Preusker
Friseur Zimmer
Karl-Marx-Str. 4a 02692 Doberschau
☎ (03591) 395270

20 Jahre Friseursalon Zimmer

Es ist schön, so treue Kunden zu haben.
Dafür bedanken wir uns bei allen ganz herzlich.
Wir werden unser Bestes geben, um weiterhin
Ihr Lieblingsfriseur zu bleiben.
Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes, gesundes Jahr 2016.

Ihre Corinna Preusker und Mitarbeiter

Inh. Karin Helas
Bäckerei Helas
Für die Festtage besonders zu empfehlen
★ Stollen, Mohnstollen
★ frische Kokosmakronen
★ Teegebäck
Bestellungen werden gern entgegengenommen!
Karl-Marx-Straße 4b • 02692 Doberschau
☎ 03591 / 395149

freie werkstatt
UWE SCHUBERT
...wünscht all seinen treuen Kunden
und Geschäftspartnern
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Grubschützer Str. 9 • 02692 Techritz • Tel. (035930) 55446

Reifen-Schön
Doberschau
wünscht allen Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.
PKW • LKW • Land- u. Baumaschinen
Motorrad • Leichtmetallfelgen
Karl-Liebknecht-Straße 17 · 02692 Doberschau bei Bautzen
Telefon 0 35 91 / 39 51 39 · Fax 0 35 91 / 39 51 30

Großpostwitzer Glühweinfest am 1. Advent an der Schnabelmühle

Alle Einwohner und Gäste von Großpostwitz sind recht herzlich zum Glühweinfest am **29. November 2015**, **ab 15.00 Uhr**, in den Mühlenhof der Schnabel-Mühle eingeladen.
Zur Vorweihnachtszeit sollen hier ein paar gemeinsame gesellige Stunden verbracht werden.
Der Männergesangsverein Großpostwitz e.V. wird ab **15.30 Uhr** mit weihnachtlichen Liedern die Adventzeit einläuten.
Gegen **16.30 Uhr** erscheint der Weihnachtsmann und hat auch diesmal für unsere Kleinen etwas dabei.
Das Budissiner Markgesinde ist in diesem Jahr zu Gast und wird sich unter die Besucher mischen und den einen oder anderen mittelalterlichen Spruch zu Gehör bringen.

Würziger Festtagsgenuss

Aromatische Zutaten machen Cocktails zum weihnachtlichen Geschmackserlebnis

(djd). Aromatische Gewürze dürfen in der Weihnachtszeit nicht fehlen: Nelken, Zimt, Kardamom, Vanille, Pfeffer und Muskat machen nicht nur Pfefferkuchen und Lebkuchen zum Adventsgenuss. „Auch Cocktails, Aperitifs und Digestifs können in der festlichen Zeit wahre Geschmacksfeuerwerke entfachen“, erklärt Angelika Wiesgen-Pick, Geschäftsführerin des Bundesverbandes der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. (BSI). Entweder wähle man dazu Cocktailrezepte aus, in denen die traditionsreichen Gewürze eine zentrale Rolle spielen - oder man reiche zum Cocktail aromatisches Weihnachtsgebäck.

Mokka-Flip mit Muskat

Sitzt man am späten Nachmittag in gemütlicher Runde beieinander, schmeckt ein lieblicher Mokka-Flip besonders gut. Pro Cocktail gibt man fünf Zentiliter Kaffeelikör, einen Zentiliter Sahne, ein Eigelb und Eiswürfel in den Shaker. Der Mix wird dann kräftig, aber nicht zu lange geschüttelt. Anschließend wird der Drink in ein Kelchglas geseiht. Die aromatische Krönung ist ein Hauch gemahlener Muskat, der darüber gerieben wird. Wer mehr Cocktail-Rezepte mit feinen Gewürzen sucht, findet unter www.rgz24.de/wintercocktails eine Vielzahl an Tipps und Rezepten - unter anderem einen würzigen Punsch für kalte Tage, einen geistvollen Milchshake mit Lebkuchen und den Brandy Alexander, der als Winter-Cocktail ebenfalls sehr aromatisch ist.

Foto: djd/BSI

THOMAS EBERHARDT – Handwerksmeister
HEIZUNGSANITÄR
GASINSTALLATION
Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.
Gemeindeplatz 1 • 02692 Großpostwitz • Tel. (035938) 50337

FRANK BERGER
Eisen- & Buntmetallrecycling
Genehmigter und zertifizierter Entsorgungsbetrieb ESN
Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine schöne und besinnliche Adventszeit sowie für das neue Jahr alles Gute.
OT Ebendörfel • Gewerbepark 5 • 02692 Großpostwitz • Tel. 03591 328620

Frohe Weihnachten & ein gutes neues Jahr
Das Team vom Citroen Autohaus Winkler wünscht Ihnen und Ihren Lieben eine gesegnete Weihnachtszeit und bei bester Gesundheit alles Gute, viel Glück und Energie für 2016.
Autohaus ...wir tragen Sie auf Rädern.
CITROËN Winkler
A.-Bebel-Straße 1 · 02692 Großpostwitz · ☎ 035938 9100
www.autohaus-winkler.com

KNOLL TROCKENBAU
INNENAUSBAU – decken – wände – fußböden
Meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.
Oberlausitzer Straße 45a
02692 Großpostwitz
Telefon (035938) 949652
Telefax (035938) 949653
Mobil 0172 8464178
kontakt@knolltrockenbau.de
www.knolltrockenbau.de
BAU MIT KNOLL UND ES WIRD TOLL

25. Neschwitzer Weihnachtsmarkt auf dem Marktplatz am 28. November

ab 10 Uhr	Beginn des Markttreibens und Eröffnung der weihnachtlichen Sonderausstellung im Heimatmuseum
10 bis 12 Uhr	Traditionelles Plätzchenbacken (Raum Seniorenverband) mit den kleinen Bäckergesellen, bitte Schürze und Ausstechformen mitbringen
14 Uhr	Weihnachtsprogramm der ABC Grundschule im Saal des Herrschaftlichen Gasthofes Neschwitz
15.30 Uhr	Stollenanschnitt durch den Bürgermeister
16 Uhr	Verabredung mit dem Weihnachtsmann und Verlosung der Weihnachtstombola mit attraktiven Hauptpreisen, anschließend spielt der Posaunenchor Neschwitz

Autohaus HULTSCH GmbH
CITROËN
Citroën-Vertragswerkstatt & freie Werkstatt
Wir wünschen unseren werten Kunden und Geschäftsfreunden eine frohe Adventszeit!
meinewerkstatt
02699 Neschwitz • Puschwitzer Straße 2
Tel. (035933) 5366 • Fax (035933) 31813

Gaststätte • Saal • Pension
Herrschaftlicher Gasthof
Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit, ein gesundes neues Jahr und danken für das entgegengebrachte Vertrauen.
Geöffnet ab 11.30 Uhr • Mittwoch Ruhetag • Reservieren Sie rechtzeitig!
Marktplatz 9 • 02699 Neschwitz • Telefon: 035933 391260

Schiebschick & Bjarsch GmbH
Karosserie • Lack • Mechanik
auto reparatur
Karosserie Fachbetrieb
Werkstatt für alle Marken
Wir wünschen unsereren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für 2016!
• Unfallreparatur/Richtbank auch für Lkw • Reifendienst
• Klimaservice • HU/AU • Ölwechsel • Autoglas
• Inspektion inkl. Mobilitätsgarantie (in Zusammenarbeit mit autorisierter Prüforganisation)
ABSCHLEPP-SERVICE (Tag & Nacht)
Telefon (035933) 32920
AUTOGAS-TANKSTELLE
Bahnhofstraße 4 • 02699 Neschwitz
www.auto-neschwitz.de

Bastelideen rund um den Weihnachtsbaum

(djd). Vorfreude ist die schönste Freude - das gilt besonders für die Advents- und Weihnachtszeit. Die Familie kommt zusammen und eine ganz besondere Stimmung hält in den Straßen und Häusern Einzug. Plätzchen-Duft zieht durchs Haus und der Kerzenschein verbreitet eine behagliche Atmosphäre. Auch für Liebhaber festlicher Dekoration beginnt nun die schönste Zeit, denn jetzt können sie nach Herzenslust basteln.

Märchenwald aus Tannenbäumchen

Ganz einfach lässt sich beispielsweise ein Märchenwald aus 24 selbstgemachten Tannenbäumchen basteln, hinter denen sich Naschereien und süße Kleinigkeiten verstecken. Auf einem Beistelltisch platziert und mit Dekoschnee bestreut, sorgt der Märchenwald für eine zauberhafte Stimmung im Wohnzimmer. Besonders hübsch sehen auch selbst kreierte Anhänger aus Filzband, Perlen und einer Praline aus. Dafür das Band in Schlaufen im Wechsel mit den Perlen auf einen Faden ziehen, das Ende etwa mit einem Mon Chéri schmücken und an das Geschenk hängen. Wenn sich Freunde oder Familie zum Weihnachtsessen angekündigt haben, soll der Tisch festlich dekoriert sein. Goldene Akzente, liebevolle Details und ein Hauch Nostalgie können die Festtagstafel eindrucksvoll in Szene setzen. Und damit der Genuss schon vor dem Essen beginnt, kommt dieses Jahr der Weihnachtsbaum auf die gedeckte Tafel: aus hochwertigem Bastelkarton ausgeschnitten, wird er zum dekorativen „Zuhause“ für das Besteck.

Selbst gemachte Geschenkanhänger werten das Geschenk zusätzlich auf.

Foto: djd/Ferrero

Weihnachtsmarkt im Rittergut Neukirch

Auch in diesem Jahr findet am 1. Advent der traditionelle Weihnachtsmarkt im Neukircher Rittergut statt. Der Kulturförderverein Neukircher Heimat e.V. lädt gemeinsam mit weiteren Neukircher Vereinen am Sonntag, dem 29. November 2015 ab 14 Uhr zu einem bunten Markttreiben mit vielen kulturellen Einlagen ein. Die vorweihnachtliche Stimmung mit Stollen, Glühwein und anderen schmackhaften Leckereien wird umrahmt durch ein Kulturprogramm der Neukircher Kindertagesstätten. Auch die Schulen sind an der Gestaltung des Weihnachtsmarkts beteiligt. Die Märchenoma liest in der Bibliothek, die an diesem Tag geöffnet sein wird und selbstverständlich wird auch der Weihnachtsmann nicht fehlen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch und laden Sie ein, in besinnlicher Atmosphäre ein paar schöne Stunden zu verbringen.
Weitere Informationen können den ausgehangenen Plakaten und der Homepage des Kulturfördervereins www.neukircher-heimat.de entnommen werden.

Mit Stanzschablonen zu wahren Meisterwerken

Wer es anspruchsvoller mag, der greift auf Stanzschablonen zurück, die in eine Stanz- und Prägemaschine eingelegt werden. Hier stehen pro Schablonenset gleich mehrere Motive zur Auswahl. Neben Umriss-Schablonen, den sogenannten „Framelits", gibt es auch Schablonen für filigrane Scherenschnitte, die „Thinlits". Mit den Thinlits-Formen „Am Christbaum" etwa lassen sich wahre Prachtstücke anfertigen - etwa Weihnachtsglocken in allen Arten und Ausführungen, die Karten oder Verpackungen zieren. Interessant sind auch „Edgelits" für das Stanzen von längeren Kanten mit Scherenschnitt-Effekten.

HEIKO HONTSCHEL
MEISTERBETRIEB DER INNUNG
SANITÄR-HEIZUNG-SOLAR
WÄRME PARTNER
JUNKERS
BOSCH
Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für 2016
Tröbigauer Str. 2, 01904 Neukirch/L. Tel. 035951/324 22
Mobil 0170/381 03 52

bauplanconcept
PLANUNGS- UND INGENIEURGESELLSCHAFT MBH
Thomas + Richter + Dr. Salm
Alte Straße 29A
01904 Neukirch/Lausitz
Tel. 035951 3820
Fax 035951 38223
E-Mail: info@bauplanconcept.de
www.bauplanconcept.de
Allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2016.

Ein frohes Weihnachtsfest
und die besten Wünsche
zum neuen Jahr, verbunden
mit dem Dank für das bisher
entgegengebrachte Vertrauen.
rotte DESIGN Fachbetrieb
Tischlermeister Helmut Teubner
Zittauer Straße 8 · 01904 Neukirch
Tel. (03 59 51) 3 72 16

Weihnachtsmarkt in Taubenheim

AKKU Gesellschaft Taubenheim

Batterien · Sichere Stromversorgung · Fotovoltaik · USV Anlagen

Akku solar®

Wir danken für die vertrauensvolle und gute Zusammenarbeit und wünschen eine schöne Weihnachtszeit.

AKKU GESELLSCHAFT TAUBENHEIM mbH
An der Kleinbahn 9
D-02689 Sohland / Germany
OT Taubenheim / Spree
Phone: 0049 35936 34377
Fax: 0049 35936 41500
Mail: info@akkusolar.de
www.akkusolar-notstromtechnik.de

Weihnachtsbaum - Verkauf

Forstbetrieb Roland Schmidt

aus eigenem Anbau...

Fichte • Blautanne • Omorika
Nordmanntanne • Schwarzkiefer

Verkauf: **Trebestraße 17 • Sohland (Fa. R. Döcke)**
täglich ab 02.12.2015 von 9 bis 18 Uhr
Samstags von 9 bis 12 Uhr

Verkauf: **Niederbrücke 6 • Taubenheim / Spree**
Sonntags von 9 bis 12 Uhr

Telefon: 035936 / 34445 • Mobil: 0172 / 8303590

Qualität zum fairen Preis

MG Bau | Marco Gocht

Ich wünsche meiner Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Am Viebig 4 · 02689 Taubenheim
E-Mail: marco-gocht@web.de
Telefon: (0152) 2 99 20 250
Fax: (035936) 4 58 75

Zimmerei Toni Henke

- Dachstühle
- Carports
- Wintergärten
- Vordächer

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Sohlander Straße 90
02689 Taubenheim/Spree
Telefon: 035872 39902 · Fax 41579
Mobil: 0172 / 8781299

Der Weihnachtsmarkt in Taubenheim hat sich in den letzten Jahren zu einer der beliebtesten Veranstaltungen unserer Gemeinde entwickelt. Wir freuen uns daher, die zahlreichen Besucher und Besucherinnen auch in diesem Jahr wieder zu unserem Weihnachtsmarkt begrüßen zu dürfen.

Dieser findet wie jedes Jahr am 1. Advent (29. November 2015) auf dem Gelände des Jugendvereins in Taubenheim statt.

Zahlreiche einheimische Händler mit unterschiedlichen Angeboten erwarten Sie ab 14.00 Uhr zum gemütlichen Weihnachtsbummel. Neben Glühwein und Knüppelkuchen am Lagerfeuer hält die Kaffeestube hausgebackenen Kuchen für unsere hungrigen Gäste bereit. Natürlich ist auch für herzhafte Speisen, wie Bratwurst und Fleischspieße, gesorgt.
Ab 15.00 Uhr ist die Weihnachtsbastelstube geöffnet und auch der Weihnachtsmann wird mit kleinen Überraschungen vorbeischauen.
Schon am Vorabend des Weihnachtsmarktes (Samstag, 28. November 2015) wird es auch dieses Jahr ab 18.00 Uhr ein „Anglühen“ bei tanzbarer Musik mit der Moonlight Disco geben. Wir laden alle herzlich ein, an diesem Abend den einen oder anderen Glühwein zu probieren und sich mit uns auf den Beginn der Weihnachtszeit und unseren Weihnachtsmarkt einzustimmen!

Mauer & Betonbau
LASKE
Umbau • Ausbau • Neubau

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Adventszeit und alles Gute im neuen Jahr!

Neutaubenheimer Straße 43 · 02689 Taubenheim
Tel./Fax 035936 / 30252 · Mobil: 0170 / 8222715

Weihnachten in Schmölln-Putzkau

am **28.11.2015** von 14.00 Uhr bis 20.00 Uhr findet das Nikolausfest an der Feuerwehr in Schmölln statt

Am **13.12.2015** findet von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr der Weihnachtsmarkt am Rittergut in Putzkau statt.

Einwohner und Gäste sind herzlich willkommen.

Die Digedags

MOSAIK

von Hannes Hegen

Unser Weihnachts-geschenk für Sie:

Bestellungen ab 50 € sind portofrei.

Bestellung unter: Bestellungen bis 07.12.2015 werden rechtzeitig zum Fest ausgeliefert.

Tel. (03591) 529380 • E-Mail: shop@lausitzerverlagsanstalt.de

Im Online-Shop unter: www.digedags-shop.de

Weihnachtsmarkt in Oppach

Der Oppacher Weihnachtsmarkt findet am 1. Advent (29.11.2015, 14 bis 19 Uhr) rund ums Oppacher Rathaus statt.

Der Oppacher Weihnachtsmarkt lockt mit seinen vielfältigen Angeboten zahlreiche Besucher auf den Rathausplatz. Weihnachtliche Marktstände, von Vereinen, Schulklassen und Oppacher Unternehmen festlich geschmückt, bieten vom Kunsthandwerk, Haushaltwaren, Basteleien für Weihnachtsdekorationen, Glühwein und kulinarischen Spezialitäten alles, was das Herz begehrt. Um **15.30 Uhr** wird im Rathaussaal (traditionell schon seit vielen Jahren) ein Märchenspiel für die Kinder aufgeführt. Veranstalter ist hier der Deutsche Frauenring. Danach kommt der Weihnachtsmann und verteilt kleine Geschenke. Zum späteren Nachmittag spielen die Schirgiswalder Blasmusikanten Weihnachtslieder.

Foto: Oppacher Narrenbund

BAUSERVICE PÖTSCHKE

Ihr Profi für Estricharbeiten

Grahbergstraße 7
02736 Oppach
Telefon 035872 / 21383
Telefax 035872 / 41328
Mobil 0173 / 8992719

Wir wünschen allen frohe Weihnachtstage und ein gesundes Jahr 2016.

Bunte Palette

Fachgeschäft für Schule und Büro

- Postagentur
- Lotto-Verkaufsstelle
- Präsente zum Fest
- Oberlausitzer Literatur
- Oberlausitzer Kalender
- Passbildstudio

Meinen Kunden wünsche ich ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Waldstraße 2 · 02736 Oppach
Telefon: 035872 40001

Weißenberger Weihnachtsmarkt am 1. Adventswochenende

28. November
13.00 bis 21.00 Uhr
29. November
10.00 bis 20.00 Uhr

Weihnachtsausstellung im Museum „Alte Pfefferküchlerei“
Rassegeflügel- und Kleintierausstellung im Schützenhaus
Adventscafé in der Winterkirche am Sonntag 14.00 bis 17.00 Uhr
Weihnachtliche Leckereien, Imbiss- und Getränkestände, Losbude

Samstag

14.00 Uhr	Begrüßung durch den Bürgermeister
14.30 Uhr	Weihnachtsprogramm mit der Kita Weißenberg
15.00 Uhr	Puppentheater im Rathaus „Der Froschkönig“

Sonntag

13.30 Uhr	Begrüßung durch den Bürgermeister anschließend Weihnachtsmusik mit der Feuerwehrkapelle Melaune und Tanja und René
15.00 Uhr	Warten auf den Weihnachtsmann

Weichaer Hof
Die Oberlausitz unter einem Dach
· 4-Sterne-Ferienwohnungen
· Regionale Küche
· Familienfeiern
· Reiterferien
Weihnachts-menü am 26.12. und Silvester-feier
www.weichaer-hof.de
Hauptstraße 24 · 02627 Weißenberg
Telefon 035876 / 46520

Görlach Dächer GmbH
Reichenbacher Straße 6
02627 Weißenberg
Telefon: 035876 - 40015
Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.
www.goerlach-daecher.de

Maler- & Tapezierarbeiten · Dekorputze · Fußbodenverlegung · Fassadengestaltung
Dirk Hoyer
Maler & Bodenleger
Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute.
02627 Nechern
Kotitzer Straße 31
Telefon: 035876 45435
Telefax: 035876 468923
Mobil: 0152 22964715
Mail: dirk.hoyer@freenet.de

Spezialwerkstatt für Feuchtigkeitsschäden
Caravan Metropol®
Reisemobiltechnik & Wohnmobiltischlerei
BAUTZEN - DIE GLÄSERNE WERKSTATT
Langzeitschutz auch für Neufahrzeuge
Servicepartner für: bürstner service · LMC Meine Welt · TEC
Besuchen Sie uns auf der TC Leipzig!
Halle 3
Stand C 01
Werkstatt
Technikcenter
Werterhaltung
Instandhaltung
Individualausbauten
Campingzubehör
Gewerbepark 7-8
02694 Niedergurig
Telefon: 03591 - 2796500 · www.caravan-metropol.de

Freiheit und Mobilität grenzenlos erleben

Seit Jahren steigt Camping und Caravaning in der Gunst der Deutschen. Immer mehr Menschen wollen in ihrem Urlaub das Gefühl von Freiheit und Mobilität erleben. Wer sich für die Neuheiten 2016 interessiert, sollte die Touristik & Caravaning International vom **18. bis 22. November 2015** in Leipzig besuchen. Die Touristik & Caravaning International (TC) ist die größte Urlaubsmesse für die mitteldeutschen Länder Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen, Brandenburg sowie für die europäischen Nachbarländer Polen und Tschechien. An der Messe beteiligen sich Unternehmen, Vereine und Verbände mit Reise- und Erlebnisangeboten aus „aller Herren Länder“. Bunt und themenreich, genauso wie Urlaub und Freizeit, steht die TC für Vielfalt, Erlebnis, klassische Reiseangebote und aktuelle touristische Trends. Der Caravan Bereich der Messe ist ein wichtiger, traditioneller und attraktiver Bestandteil der Urlaubsmesse. 2015 soll dieses Thema noch mehr in den Fokus gerückt werden und mehr an Bedeutung gewinnen. Hersteller und Händler präsentieren aktuelle Produkte und Baureihen, attraktive Campingplätze stellen sich vor, die neuesten Zeltmodelle werden in einer Zeltsonderschau vorgestellt.

Touristik & Caravaning International

www.touristundcaravaning.de

28. November
14.00 Uhr
Dorfplatz in Göda

Weihnachtsmarkt in Göda

mit der Kita Göda
dem Posauenchor
Schulchor Göda

Stollenanschnitt
Märchenstunde
Adventslieder

Für den Aufbau des Weihnachtsmarktes werden am 26.11.2015, ab 15.30 Uhr und am 27.11.2015 ab 8.00 Uhr sowie für den Abbau am 30.11.2015, ab 8.00 Uhr noch Helfer gesucht.

Meldungen bitte an Frau Josch im Gemeindeamt Göda, Telefon 035930/5830 oder per E-Mail an post@goeda.de

Rätze-Mühle GmbH & Co. KG

Qualitätsmehle aus der Lausitz

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit, gesegnete Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2016.

Telefon (035930) 50815 • Telefax (035930) 50870

Wir wünschen unserer Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

FUCHS

UWE TELLER
Vertrieb von Schmierstoffen & Filtertechnik

Büro & Lager: OT Bolbritz Nr. 5, 02625 Bautzen

Tel. 035937 889811 • Mobil: 0171 7203477 • www.schmierstoffe-teller.de

BAUBETRIEB
Uwe Poldrack

Wir wünschen allen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2016.

Presker Weg 12
02633 Göda
Tel. 03 59 30 / 5 08 54
Fax 03 59 30 / 5 08 65
Funk 0172 / 9 66 40 50

Weihnachten in Rammenau „Alte Schmiede“

Festlich geschmückter Weihnachtsbaum im Berockschloss Rammenau.

29.11.15

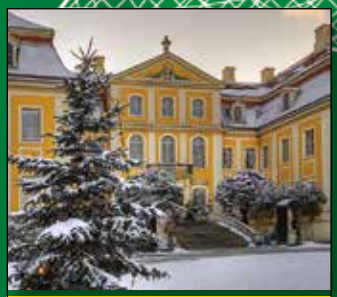
14.00 Uhr Adventsmusik in der Kirche anschließend Adventsnachmittag an der Alten Schmiede

Weihnachtsprogramm der Kinder aus der Kita „Spatzennest“

Weihnachtsbäckerei

Ausstellungseröffnung in der Friedensrichterstube

Besuch des Weihnachtsmannes



2. Advent, Sonntag, der 6.12. 2015
11:00 - 17:00 Uhr

NIKOLAUS-MANUFAKTUR

Kleiner Weihnachtsmarkt im Meierhof zum Zuschauen, Stöbern & Mitmachen mit traditionellem Handwerk aus der Oberlausitz, Adventssingen, Märchenstunde und Besuch vom Nikolaus.

www.barockschloss-rammenau.com

elektro krüger

J.-G.-Fichte-Straße 28, 01877 Rammenau
Tel.: 03594 708790, Fax: 777679, Funk 0170 4171074
elektrokrueger-rammenau@t-online.de

Unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden wünschen wir Frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2016.

Alles rund um den Strom ... von A–Z

Inkl. Heimbring Service! zwischen 1 und 3 Uhr

Begrenzte Ticketanzahl!
Ab sofort erhältlich!

Nur 54,99 € p.P. !

Inklusive:
- umfangreiches Buffet,
- Snack, Eisbombe und 1 Glas Sekt um Mitternacht
- Diskothek
- Squash, Tennis & Sauna

SPORT LIVE
Hauptstraße 39 // 01877 Rammenau
sportlive@web.de // www.sportlive-rammenau.de
☎ 03594. 706749

31.12.2015 / ab 18 Uhr
Bowling am Abend nur 15 € / Stunde

Transpatec® Made in Germany.

Der fast unsichtbare Insektenschutz.
Von Neher. Nach Maß.

foto: fotolia

Die Geschenkidee zu Weihnachten:
Verschenken Sie doch einen Gutschein!

Weihnachtsaktion
noch bis zum 24.12.2015

-15% WEIHNACHTS BONUS

RAMMENAUER INSEKTENSCHUTZ GITTER
Ein Produkt von Müller Fugensysteme GmbH
Niederdorfstraße 57
01877 Rammenau
Tel. (0 35 94) 77 98 11

Die Nr. 1 im Insektenschutz.

Weihnachtsmarkt in Cunewalde

28.11.2015
15 bis 20 Uhr
im „Dreiseitenhof“
Cunewalde

15.15 bis 15.45 Uhr
Weihnachtsprogramm mit den Kindern der AWO Kita „Wichtelland“
Anschließend kommt der Weihnachtsmann

ab 16.00 Uhr
Beginn der Ziehung der Hauptgewinne der Weihnachts-lotterie

16.30 bis 17.30 Uhr
Weihnachtliche Volks-weisen mit der Blaskapelle der Freiwilligen Feuerwehr Cunewalde

18.00 bis 19.00 Uhr
Advents- und Weihnachts-klänge mit dem Posau-nenchor Cunewalde

Ein reichhaltiges Getränke- und Imbissangebot sowie die Ausgestaltung des „Dreiseitenhofes“ garantieren für eine schöne vorweihnachtliche Stimmung!

„DER JAKOBSWEG“

Live-Multimedia-Vortrag von Hartmut Pönitz am Freitag, 27. November 2015 um 19.30 Uhr im Haus des Gastes „Blaue Kugel“ in Cunewalde.

„Natürlich ist der Camino de Santiago für jeden Reise-Fotografen eine dankbare Aufgabe, weil es schöne Städte, mittelalterliche Dörfer und herrliche Landschaften zu fotografieren gibt. Aber noch interessanter und wichtiger ist während der 800 km-Wanderung von den Pyrenäen nach Santiago de Compostela der permanente Kontakt und Austausch mit Gleichgesinnten und nebenbei auch die eigenen „Seelenlandschaften“ wiederzuentdecken“, so das Resümee von Hartmut Pönitz nach 3 Monaten auf Spaniens berühmtesten Pilger- und Wanderweg. Hartmut Pönitz, seit 13 Jahren selbständig, Sahara-Durchquerer und Schneeschuhwanderer in den Alpen, war 2003 selbst ein Burn-Out-Syndrom-Kandidat. Zur „Behandlung“ nahm er ein Jahr Auszeit und bereiste mit dem Motorrad die Andenkette in Südamerika.

Eintrittskarten im Vorverkauf erhalten Sie bei der Tourist-Information Cunewalde (Tel. 035877 80888), bei Reservix-Verkaufsstellen oder unter www.reservix.de.

Maurerarbeiten & Putze
Beton- & Estrich-arbeiten
Dämmung
Trockenbau
Pflasterarbeiten

Wir wünschen Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2016.

BAUUNGER
BAUUNTERNEHMEN FRANK UNGER

Gartenstraße 7
OT Weigsdorf-Köblitz
02733 Cunewalde

Telefon 03 58 77 / 8 08 10
Telefax 03 58 77 / 8 08 20
Mobil 0163 6503265

info@bauunternehmen-unger.de
bauunternehmen-unger.de

ricon manufaktur

Handgearbeitete Produkte aus hochwertigen Materialien mit außergewöhnlicher Optik

Herstellung von Grills, Gastrogrills, Feuerschalen, Ess- und Couchtischen, Sitzmöbeln, Bioethanolkaminen
www.ricon-manufaktur.de

AUTOHAUS RAFFE

Köblitzer Straße 1 , 02733 Cunewalde
✆ 035877 2200

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie von ganzem Herzen ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für 2016.
Das Team des Autohaus Raffe bedankt sich herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen.

SERVICE macht LUSTig.
Servicetelefon +49 035877 2200
www.AUTOHAUS-RAFFE.de

Lichterfest in Kleinwelka

Es wird Advent und es ist wieder Zeit
für das Lichterfest in Kleinwelka.

Es beginnt am

Sonnabend, den 28. November

um 16 Uhr, mit den Turmbläsern und dem ersten Glanz des Lichterbaumes. Anschließend bieten die Kinder der Musikalischen Früherziehung im Kirchensaal ein kleines Programm dar. An gleicher Stelle gibt es auch Angebote zum Basteln und für die Kleinen zum Zuhören. Sie werden von einer Schwester in der traditionellen Tracht der Brüdergemeine ins Geschichtenstübchen abgeholt.
In der Kirche lädt das Café zum Verweilen ein, das Thema „Herrnhuter Stern“ steht dort, u.a. mit einer kleinen Ausstellung, im Mittelpunkt.
In geschmückten Ständen vor der Kirche können bis 19.30 Uhr Kleinigkeiten und Geschenke zum Fest erworben werden, u.a. gibt es einen „Kleinwelka-Kalender“, und unter den angebotenen kulinarischen Köstlichkeiten wird sicher jeder etwas Passendes finden. Der Erlös kommt wieder einem gemeinnützigen Projekt zugute. Die Geschäfte auf der Hauptstraße haben ebenfalls geöffnet.
Der Bläserchor der Brüdergemeine rundet die adventliche Stimmung auf dem Kirchplatz ab und begleitet in bewährter Weise die Lieder beim abschließenden Adventliedersingen um 18 Uhr in der Kirche.
Die Brüdergemeine, Ortsfeuerwehr, das Dora-Schmitt-Haus und die vielen Helfer, denen schon jetzt gedankt sei, laden herzlich ein und freuen sich über zahlreiche Gäste, die diesen fröhlich-besinnlichen Beginn der Adventszeit zu schätzen wissen oder kennen lernen möchten.

Freie Kfz-Werkstatt Rostock

Allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr.

HU/AU jeden Montag und Mittwoch ab 16.00 Uhr
Hoyerswerdaer Straße 8 · 02627 Cölln
Tel. 03 59 35 / 33 81

KAWESO

Unserer werten Kundschaft, Geschäftspartnern und Freunden wünschen wir eine besinnliche Adventszeit.

GETRÄNKEFACHHANDEL
KARL WETZKE & SOHN
Inh. Steffen Wetzke

Woche vom 23.11. bis 28.11.2015

Hasseröder Pils	20/0,5 .. 10,99 €	Bitburger Pils	20/0,5 .. 11,99 €
Freibergisch Jub.1863	20/0,5 .. 10,99 €	Gerolsteiner Med./Nat.	12/1,0 .... 5,99 €

Neue Straße 2 · 02625 Bautzen OT Kleinwelka
Tel. (03 59 35) 2 08 95 · Fax (03 59 35) 2 17 15
www.kaweso-getraenke.de
Abholmarkt • Zeltverleih • Heimservice
Geöffnet: Mo.–Fr. 8–18 Uhr · Sa. 8–12 Uhr

Visit us on Facebook
035935 - 21 07 23
Friseur 23
Ihr Friseur aus Kleinwelka
wünscht Ihnen eine tolle
Weihnachtszeit
Friseur 23 | Hoyerswerdaer Str. 113 | 02625 Bautzen

Wir wünschen unseren Mitgliedern frohe Weihnachtstage und zum Jahreswechsel alles Gute.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
Lohnsteuerhilfeverein

BERATUNGSSTELLEN:

Harald Schube
OT Kleinwelka · Hoyerswerdaer Str. 121
02625 Bautzen
Telefon 035935 3054

Sigrid Bähr
OT Kleinwelka · Am Schneiderberg 1
02625 Bautzen
Telefon 035935 20363

Kostenloses Info-Tel.: 0800 1817616 • E-Mail: info@vlh.de • www.vlh.de

Bis zu 50 % reduziert
MusterKÜCHEN-Abverkauf
Bis zu 50 % reduziert
Seeliger küchen + Ideen
www.seeliger-kuechen.de
02625 Bautzen
Taucherstraße 5
Tel. 0 35 91 / 27 57 58

SEAT

SCHON AB 179 € MONATLICH[1], NULL ANZAHLUNG[1] UND NULL ZINSEN[1].

Dank konnektiver Full Link-Technologie, der innovativen SEAT CONNECT App und eines SAMSUNG Smartphones sind Sie auch unterwegs immer auf dem Laufenden.
Der neue SEAT Leon CONNECT – jetzt Probefahrt vereinbaren.

MEDIA SYSTEM PLUS INKL. FULL LINK | **INTERIEUR-DESIGN „CONNECT“** | **17"-LEICHTMETALLRÄDER „CONNECT BLAU“[2]**

Beispielrechnung[1] auf Basis der unverbindlichen Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH (Händlerpreis auf Anfrage, Überführungskosten werden separat berechnet), berechnet für eine jährliche Fahrleistung von 10.000 km für den SEAT Leon CONNECT 1.2 TSI Start&Stop, 81 kW (110 PS)*.

Bar- bzw. Finanzierungspreis:	21.970,00 €	Gesamtbetrag:	19.970,00 €	Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Aktionsprämie:	2.000,00 €	Anzahlung:	0,00 €	Sollzinssatz p. a. (gebunden):	0,00 %
Nettodarlehensbetrag:	19.970,00 €	Monatliche Rate:	179,00 €	Schlussrate:	9.230,00 €
Zinsen:	0,00 €	Laufzeit:	60 Monate		

*** Kraftstoffverbrauch: innerorts 6,2, außerorts 4,3, kombiniert 5,0 l/100 km; CO_2-Emissionen: kombiniert 116 g/km. Effizienzklasse: B.**

SEAT Leon CONNECT Kraftstoffverbrauch: kombiniert 5,2–3,9l/100 km; CO_2-Emissionen: kombiniert 120–100g/km. Effizienzklassen: C–A.

[1] Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12–60 Monaten Laufzeit. Gültig für SEAT Leon CONNECT Neuwagen. Bonität vorausgesetzt. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem SEAT Partner. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Eine gemeinsame Aktion der SEAT Deutschland GmbH und aller teilnehmenden SEAT Partner. Angebot gilt nur bis zum 31.12.2015. [2] Gegen Aufpreis erhältlich. Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

Als vorsorgliche Maßnahme sind die hier aufgeführten Werte für CO_2-Emissionen und Verbrauch gegenwärtig in Überprüfung. Sobald die Überprüfung abgeschlossen ist, werden diese Werte wenn nötig aktualisiert. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

AUTOHAUS PROCHNO GMBH
Löbauer Straße 49, 02708 Lawalde
Tel: (03585) 404181, Fax: (03585) 404180
Prochno@seatpartner.de, http://prochno.seat.de

AUTOHAUS THOMSCHKE GBR
Am Ochsenberg 3, 01917 Kamenz
Tel: (03578) 302431, Fax: (03578) 308003
thomschke@seatpartner.de, http://thomschke.seat.de

AUTOHAUS KRENZ
Zittauer Straße 1, 01904 Steinigtwolmsdorf
Tel: (035951) 20010, Fax: (035951) 200166
m.krenz@autohaus-krenz.de, www.autohaus-krenz.de

SEAT AUTOHAUS WINKLER GMBH
Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau
Tel: (035954) 58860, Fax: (035954) 58869
g.schneider@seatwinkler.de, http://winkler.seat.de

Impfschutz für den Winter

Einer Pneumokokken-Infektion rechtzeitig vorbeugen

(djd). Husten, Schnupfen, Halsschmerzen – Vorsicht: aus einem harmlosen Infekt kann sich eine Lungenentzündung entwickeln.

Lungenentzündung

Einer der häufigsten Auslöser für Lungenentzündungen sind Pneumokokken. Die bakteriellen Erreger besiedeln den Nasen-Rachen-Raum, ohne Beschwerden hervorzurufen. Ist das Immunsystem geschwächt, können die Erreger sich ausbreiten. Hohes Fieber, Brustschmerzen und Atemnot gehören zu den Anzeichen einer sogenannten Pneumokokken-Lungenentzündung. Und selbst, wenn die akuten Symptome abgeklungen sind, kämpfen Betroffene oft noch Wochen später mit Schwächegefühl und Leistungsabfall.

Die Impfung als Prävention

Ein erhöhtes Risiko für eine durch Pneumokokken verursachte Infektion haben Menschen ab 60 Jahren. Gefährdet sind Menschen mit chronischen Erkrankungen wie Diabetes, Asthma, COPD oder chronischen Herzerkrankungen. Die Ständige Impfkommission (STIKO) empfiehlt Menschen ab 60 sowie Menschen mit chronischen Erkrankungen die Impfung gegen Pneumokokken durch den Arzt. Neben Lungenentzündungen können Pneumokokken zudem lebensbedrohliche Erkrankungen wie Hirnhautentzündungen und Blutvergiftungen verursachen. Bei Kindern lösen die Bakterien schmerzhafte Mittelohrentzündungen aus. Daher wird die Pneumokokken-Impfung auch für Kinder bis zwei Jahre empfohlen und für diese sowie für alle Menschen ab 60 Jahre sowie für Patienten mit chronischen Erkrankungen von den gesetzlichen Krankenkassen bezahlt.

GESUNDHEITSWOCHE
VOM 23. – 27. NOVEMBER 2015

Kostenlose Blutzuckermessung
Kostenlose Blutdruckmessung
Gesamtcholesterin-Messung **nur 1,– €**

Geräteprüfung: **Wir überprüfen kostenlos** Ihr „AccuCheck Aviva" Blutzuckermessgerät.
Bitte bringen Sie dazu Ihre Teststreifen mit!

Angebot vom 23.–30.11.2015:
MILGAMMA PROTECT®
Zur Vorbeugung und Linderung von Missempfindungen bei Diabetikern *
30 Stück **19,95 €** statt ~~24,94 €~~ 20% SPAREN
90 Stück **54,95 €** statt ~~63,95 €~~ 14% SPAREN

Angebot vom 23.–30.11.2015:
ALMASED VITALKOST®
Abnehmen leicht gemacht, durch Optimierung des Stoffwechsels mit langem Sättigungsgefühl!
Kein JoJo-Effekt*
500g **15,50 €** statt ~~21,95 €~~ 29% SPAREN

ALMASED Verkostung:
Mittwoch, 25.11.2015
von 9 – 16 Uhr

10% Rabatt auf alle Teststreifen

Eichen Apotheke
Eva-Maria Hofmann Fachapothekerin für Offizinpharmazie
02694 Großdubrau • Richard-Reinicke-Straße 1
Telefon: 035934 - 6270 • www.apotheke-eichen.de
Kostenfreie Service-Nr.: 0800 - 7755770

* Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

ANZEIGE

Husten

Winterzeit ist Erkältungszeit. Husten ist eine typische Begleiterscheinung grippaler Infekte. Obwohl er für den Körper eine wichtige Abwehrmaßnahme darstellt, um Krankheitserreger und Fremdstoffe loszuwerden, ist er für den Betroffenen eher lästig und unangenehm.Was kann man tun, um diese Zeit des Hustens und Prustens etwas erträglicher zu machen?
Bei der Behandlung muss man grundsätzlich zwischen einem produktiven, verschleimten Husten und einem eher unproduktiven, trockenen Reizhusten unterscheiden. Eine Verschleimung der Atemwege und der damit verbundene Hustenreflex setzen meist zwei bis drei Tage nach Ausbruch des grippalen Infektes ein. In diesem Stadium ist es wichtig, den produktiven Husten nicht zu unterdrücken und stattdessen die Lösung des Schleimes zu unterstützen. Dafür steht in der Apotheke ein großes Sortiment an Hustenlösern zur Verfügung. Sehr gut verträglich sind pflanzliche Präparate mit Efeu oder Thymian. Neben dem hustenlösenden Effekt lindern sie die Entzündung der Atemwege und erleichtern das Durchatmen. Präparate wie Hedelix®, Bronchicum® oder Prospan® stehen schon für die Kleinsten zur Verfügung. Bei allen Hustenlösern gilt jedoch, dass eine Einnahme am Abend nicht mehr erfolgen sollte, da das Abhusten des gelösten Schleims einen ruhigen Schlaf verhindern kann. Eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr ist außerdem entscheidend für deren zuverlässige Wirkung.
In der Abklingphase des grippalen Infektes geht der produktive Husten zumeist in einen unproduktiven Reizhusten über. Denn nun, wo der Schleim abgehustet ist und eine weitere Schleimbildung ausbleibt, ist der Husten nicht mehr zur Befreiung der Atemwege nötig und wird nur noch durch die vorherrschende Entzündung verursacht. In diesem Stadium ist die Einnahme von Hustenstillern angezeigt. Sie unterdrücken den lästigen Husten und sorgen für ein schnelleres Abheilen der Entzündung. Hier sind Präparate mit Spitzwegerich, wie Phytohustil® oder auch Arzneimittel mit synthetischen Wirkstoffen, wie Silomat® empfehlenswert. Als homöopathische Alternative ist der Hustensaft Monapax® hervorzuheben. Er löst den Schleim, lindert aber auch den Hustenreiz.

Foto: Fotolia

Inge Ilin
AHORN APOTHEKE
..alles für ihre Gesundheit

Wir wünschen Ihnen beste Gesundheit.

Muskauer Str. 20c • 02625 Bautzen • Telefon (03591) 6770017
www.ahornapo-bz.de • Mo.–Fr. 8 – 18.30 Uhr u. Sa. 8 – 14 Uhr

Hausapotheke für den Winter überprüfen und auffüllen

(djd). Ob in Bus, Bahn, Büro oder beim Einkaufen - die Ansteckungsgefahr lauert jetzt fast überall. Kaum jemand kommt ohne Erkältung oder grippalen Infekt durch die kalte Jahreszeit. Um im Akutfall schnell behandeln zu können, ist es ratsam, die Hausapotheke rechtzeitig zu überprüfen und bei Bedarf aufzufüllen. Denn wer schon bei den ersten Anzeichen einer Erkältung geeignete Mittel einsetzt, hat gute Chancen, die Symptome zu lindern.

Natürliche Arzneimittel

Wer Medikamente wählt, die für die ganze Familie geeignet sind, spart Platz im Apothekenschränkchen und behält besser die Übersicht. Arzneimittel, die auf natürliche Weise Beschwerden lindern und die Selbstheilungskräfte aktivieren können, bieten eine schonende und effektive Behandlungsmöglichkeit. Bewährt hat sich etwa weißer Phosphor in homöopathischer Zubereitung (zum Beispiel in Infludo, ab sechs Jahren), weil er den körpereigenen Wärmeorganimus anregt und so die Abwehrkräfte stärken kann. Auch potenziertes Eisenphosphat in Kombination mit homöopathischen Pflanzenzubereitungen unter anderem aus Eisenhut, Zaunrübenwurzel und Wasserdost wie in Infludoron können Fieber und Schmerzen lindern, die Schleimbildung regulieren und die Selbstheilungskräfte fördern. Vorteil: Sie sind ab dem Säuglingsalter anwendbar. Darüber hinaus gehört ein Hustenelixier - unter anderem aus Eibischwurzel, Anis, Quendel, Thymian, Sonnentau und Küchenschelle -, das festsitzenden Schleim lösen und den Hustenreiz mindern kann, in die Hausapotheke. Und schließlich sollte auch ein Nasenspray, zum Beispiel eine Kombination aus Salzlösung und Aloe vera, zur Schnupfenzeit nicht fehlen, das die Nasenhöhle befeuchtet, reinigt und pflegt. Weitere Informationen zu natürlichen Erkältungsprodukten gibt es unter www.weleda.de.

Haltbarkeitsdatum überprüfen

Am besten kontrolliert man zu Beginn der Erkältungssaison bei allen Arzneien das Haltbarkeitsdatum, bringt abgelaufene Packungen zur Entsorgung in die Apotheke und ergänzt den Bestand. Bei Medikamenten, die vom Arzt verschrieben wurden, den Namen des Patienten auf dem Präparat vermerken.

19. November

VORTRAG

19.30 Uhr: Peru - Faszination und Mythos. Multivisions-Vortrag von Ralf Schwan in Bischofswerda, Großer Rathaussaal, Eingang Kamenzer Straße. Die Live-Multivisions-Show von Ralf Schwan zeigt ein spektakuläres Berg- und Trekkingabenteuer in einem der faszinierendsten und mystischsten Länder Südamerikas mit spektakulären Fotografien und Filmsequenzen. Eintritt: 9,50 Euro; 7,50 Euro für Schüler und Studenten (Kartenreservierung über den Bürger- und Tourismusservice der Stadt)

20. November

FREIZEIT

14.30 Uhr: 5 Jahre Scheunen-Oase mit Rückblick auf das 5-jährige Bestehen bei Kaffee und Kuchen in der Scheunen-Oase Cunewalde, Hauptstraße 254

Der Rassegeflügel- und Rassekaninchenverein Eulowitz / Großpostwitz und Umgebung e. V. führt vom **21.11. bis 22.11.2015** seine

Vereinsschau

in der Festhalle „Am Storchennest" in Großpostwitz durch.

Zu bewundern werden etwa 500 Tiere verschiedener Kaninchen-, Gänse-, Enten-, Hühner- und Taubenrassen in vielen Farbenschlägen sein. Vertreten sind in diesem Jahr auch viele exotische Papageien, Vögel und Sittiche, die einen Besuch wert sind.

Geöffnet ist die Ausstellung Sonnabend 9.00 bis 17.00 Uhr und am Sonntag 9.00 bis 16.00 Uhr.

Super Preise warten in einer großen Verlosung auf ihre Gewinner, Tiere können vermittelt werden und für das leibliche Wohl unserer Besucher wird bestens gesorgt. Auch in diesem Jahr können die Besucher das Gewicht einer Gans schätzen. Wer dem richtigem Gewicht am nächsten kommt, kann die Gans mit nach Hause nehmen!

21. November

FREIZEIT

09.30 Uhr: Geführte Wanderung (ca. 13 km) „Das Äberlausitzer Kleeblatt wandert rund um Schirgiswalde" Treffpunkt: Parkplatz an der Kiefernbergstraße, Nähe Gondelfahrt in 02681 Schirgiswalde

18.00 bis 22.00 Uhr: „Sexuelle Evolution" - Comedy-Show mit Tatjana Meissner im Haus des Gastes „Blaue Kugel" Cunewalde. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf bei der Tourist-Information Cunewalde (Tel. 035877 80888) oder bei RESERVIX-Verkaufsstellen (www.reservix.de).

19.30 Uhr: „Appassionata", Klavierabend mit Heidemarie Wiesner, Sorbisches Museum Bautzen

19.30 Uhr: „My Fair Lady", Musical, Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

19.30 Uhr: „Schwanensee", Adaption mit Musik von Tschaikowski und Hip Hop, Puppenspiel für Erwachsene, Burgtheater Bautzen

14.00 bis 19.00 Uhr: Kreativadvent in Atelieratmosphäre. Künstler und Handwerker laden zu einem Kreativadvent in gemütlicher Atelieratmosphäre ein. Wer möchte kann unter anderem Karten gestalten, Keramik oder Kerzen bemalen, töpfern, emaillieren und so weihnachtliches selbst basteln und gestalten, aber auch gern stöbern, schauen und kaufen. Lassen Sie sich von den weihnachtlichen Angeboten überraschen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Bautzen, Fabrikstr. 50 im Atelier Angele-ART

TREFF

9.00 bis 11.30 Uhr: „Lieb dich gesund", Frühstückstreffen für Frauen mit Andy Weiss. Gaststätte „Spreetal" Bautzen

SPORT

14.00 Uhr: FSV Budissa Bautzen U23 – Bischofswerda FV 08 2 (Fußball, Landesklasse Ost), Stadion „Müllerwiese" Bautzen

22. November

BÖRSE

14.00 bis 17.00 Uhr: Kleiderbörse im Steinhaus Bautzen

FREIZEIT

16.00 Uhr: „Der Wolf und die sieben Geißlein", Puppenspiel (ab 3 J.) im Burgtheater Bautzen

16.30 Uhr: „Der Messias", Oratorium von G. Fr. Händel, Solisten, Dresdner Barockorchester, Ev. Kantorei St. Petri, Michael Vetter, Ltg., Maria-und-Martha-Kirche Bautzen

17.00 Uhr: „Kleiner Mann – was nun?", nach dem Roman von Hans Fallada (Theaterschnäppchen) Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

19.30 Uhr: „Das Interview", nach dem Film von Theo van Gogh, Burgtheater Bautzen

14.00 bis 19.00 Uhr: Kreativadvent in Atelieratmosphäre. Künstler und Handwerker laden zu einem Kreativadvent in gemütlicher Atelieratmosphäre ein. Wer möchte kann unter anderem Karten gestalten, Keramik oder Kerzen bemalen, töpfern, emaillieren und so weihnachtliches selbst basteln und gestalten, aber auch gern stöbern, schauen und kaufen. Lassen Sie sich von den weihnachtlichen Angeboten überraschen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Bautzen, Fabrikstr. 50 im Atelier Angele-ART

23. November

FREIZEIT

13.30 bis 16.00 Uhr: Bei Kaffee und Kuchen gemeinsam handarbeiten, Gesellschaft erleben, Gespräche führen. Bei unserem offenen Handarbeitstreff unterstützen wir uns in geselliger Runde gegenseitig beim Stricken, Häkeln und Sticken. Jeder kann das mitbringen woran sie/er „handarbeiten" möchte. TN-Gebühr: 2,50 Euro + Materialkosten im Mehrgenerationenhof Neukirch e.V.

BILDUNG

8.00 bis 16.00 Uhr: Existenzgründerseminar, Technologie- und Gründerzentrum Bautzen

Der Weihnachtsmann kommt täglich bis 23. Dezember ab 16.00 Uhr ins Kornmarkt-Center Bautzen.

24. November

TANZ

15.00 bis 16.30 Uhr: Seniorentanz im Kirchgemeindehaus Neukirch. Die Freude am Tanzen steht im Vordergrund. Das gesellige Tanzen fördert die sozialen Kontakte, steigert das Wohlbefinden und stärkt die Gesundheit

FREIZEIT

14.30 Uhr: Adventskaffeekränzchen mit Dietmar Sehn „Weihnachten in der Oberlausitz" Königswartha Bibliothek, Gutsstraße 4c, Eintritt: 3,00 €

13.30 Uhr: Vorlesewettbewerb 6. Klassen (Börsenverein des Deutschen Buchhandels) im Philipp-Melanchthon-Gymnasium Bautzen

BILDUNG

16.00 Uhr: Informationsveranstaltung für Existenzgründer, IHK Geschäftsstelle Bautzen

VORTRAG

19.00 Uhr: „Not, Verwundung und Tod – Berichte Bautzener Soldaten über ihren Alltag im Ersten Weltkrieg", Vortrag mit Hagen Schulz, Museum Bautzen

19.00 Uhr: „Latein – Pate und Wegbegleiter der deutschen Sprache bis heute", Vortrag (Sprachrettungsklub), Restaurant „Spreepension" Bautzen

19.00 Uhr: „Der Prager Groschen 1300–1547", Vortrag mit Heiko Ziesch (Numismat. Verein Bautzen), Restaurant „Zum Karaseck" Bautzen

25. November

FREIZEIT

10.00 Uhr: „Väterchen Frost – Abenteuer im Zauberwald", das Märchen nacherzählt von A. Reber, Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

10.00 Uhr: „Ox & Esel", eine Art Krippenspiel von Norbert Ebel, Burgtheater Bautzen

BILDUNG

19.30 Uhr: Informationsabend zum Übergang in die weiterführende Schule – Bildungsberatung, Maria-Montessori-Grundschule Bautzen

26. November

LESUNG

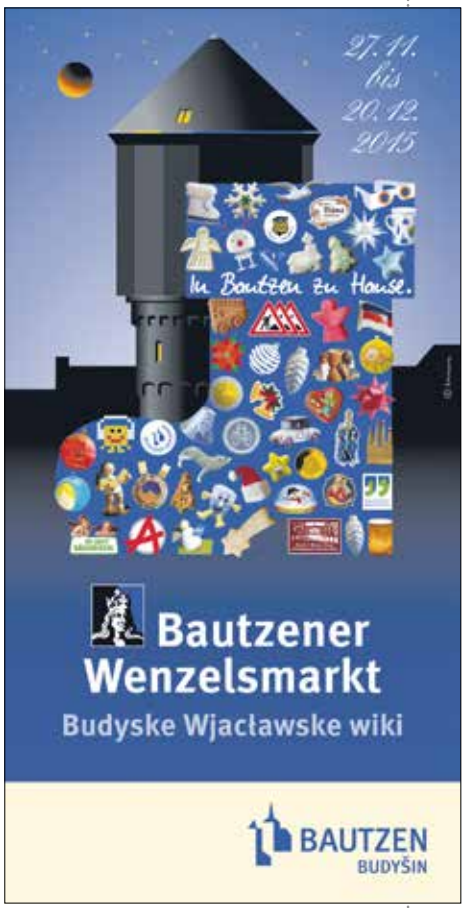
20.00 Uhr: Konzert-Lesung mit Dieter Bellmann „Hilfe, die Herdmanns kommen!" in Bischofswerda, Großer Rathaussaal, Eingang Kamenzer Straße. In Verbindung mit Weihnachtslied-Interpretationen des Gitarristen Frank Fröhlich dürfen sich die Gäste auf ein musikalisch-literarisches Hör-Erlebnis ersten Ranges freuen. Eintritt: 17,- Euro. Kartenvorverkauf: Buchhandlung Heinrich, Stadtbibliothek Bischofswerda

TREFF

9.00 Uhr: Frauenfrühstück, Christliches Zentrum Bautzen

FREIZEIT

10.00 Uhr: „Väterchen Frost – Abenteuer im Zauberwald", das Märchen nacherzählt von A. Reber, Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen



15.00 Uhr: Weihnachtsbasteln im Frauenzentrum Bautzen

17.00 Uhr: „Weihnacht in der Küche“, Kochkurs (mit Anmeldung), Best Western Plus Hotel Bautzen

VORTRAG

18.00 Uhr: „Alfons Mucha (1860–1939), Vortrag mit Dr. Marianne Risch-Stolz (Kreisvolkshochschule), Museum Bautzen

BILDUNG

16.00 Uhr: Karriere Bundespolizei, Berufsinformationszentrum Bautzen

27. November

WORKSHOP

16.00 bis 21.00 Uhr: Workshop Barocktanz im Barockschloss Rammenau. Bitte Sport- oder Tanzkleidung mitbringen. Kosten 95 Euro inkl. Imbiss und Getränken.

WEIHNACHTEN

bis 20. Dezember: 630. Bautzener Wenzelsmarkt. 100 Händler und Gastronomen, tgl. Weihnachtsmannbesuch, Veranstaltungen an den Adventswochenenden, www.bautzen.de

VORTRAG

19.30 Uhr: Multivisions-Show „Der Jakobsweg“ mit Hartmut Pönitz im Haus des Gastes „Blaue Kugel“ Cunewalde

28. November

Eisenbahnclub Oberland e.V.
Modelleisenbahnausstellung
28. und 29. November 2015
ehemalige Grundschule Crostau, Kirschauer Straße 5 ein.

Öffnungszeiten:
Sonnabend 13.00 bis 18.00 Uhr
Sonntag 10.00 bis 18.00 Uhr

AUSSTELLUNG

und 29.11.2015: Rassekaninchen und Rassegeflügelschau im Saal des Konzert- und Ballhauses Hochkirch

14.30 Uhr: Ausstellungsführung „Gesammelte Werke“, Sorbisches Museum Bautzen, 15.00 Uhr „Sagen Bilder mehr als Worte“, experimentielles Gestalten mit R. Ellen Spengler

15.00 Uhr: „Gänseklein – Geschichten rund um den Weihnachtsbraten“, Ausstellungseröffnung „Der seltsame Weihnachtsbraten“, Puppenspiel mit Ulrich Schollmeyer (ab 8 J. und Erwachsene), Museum Bautzen

BILDUNG

13.00 bis 16.00 Uhr: Individuelle Studienberatung, Staatliche Studienakademie Bautzen

LESUNG

18.30 Uhr: 39. Literaturcafé: „Mit Engeln und Eseln“, Andreas Knapp liest seine Geschichten, Ökumenischer Domladen Bautzen

FREIZEIT

19.30 Uhr: „Die Nervensäge“, Komödie, Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

19.00 Uhr: Orgelmusik zum Beginn der Adventszeit, Felix Bräuer (Orgel), Liebfrauenkirche Bautzen

19.30 Uhr: „Schlechter Sex“ von Mia Ming (P 18!), Burgtheater Bautzen

20.00 Uhr: Ü30-Party, Stadthalle Krone Bautzen

WORKSHOP

10.00 bis 19.00 Uhr: Workshop Barocktanz im Barockschloss Rammenau. Bitte Sport- oder Tanzkleidung mitbringen. Kosten 95 Euro inkl. Imbiss und Getränken.

WEIHNACHTEN

25. Weihnachtsmarkt in Neschwitz

16.30 bis 18.00 Uhr: Mittelalterliches Markttreiben mit dem Budissiner Marktgesinde, Hauptmarkt Bautzen, **17.00 Uhr** Empfang von König Wenzel und Anzünden der Lichter des Weihnachtsbaumes auf dem Fleischmarkt Bautzen

15.00 bis 20.00 Uhr: Weihnachtsmarkt im Haus des Gastes „Dreiseitenhof“ Cunewalde

WANDERUNG

Durch die Dresdner Heide – Nachtwanderung. Der Bischofswerdaer Wanderverein e. V. lädt ein. Gäste sind herzlich willkommen. Kontakt: Karin Barber ks-barber@gmx.net, Telefon 03594 702403

Geführte Schnupperwanderung (ca. 8 km) „Das Äberlausitzer Kleeblatt wandert zum Lochberg“. Treffpunkt: Ferienhotel „Oberlausitz“, Halbauer Straße 13 in 02708 Streitfeld

TANZ

20.00 Uhr: Adventsball für Jung und Alt mit DJ noir.man im Saal Erbgericht Rammenau. Karten sind in der Fichtestube erhältlich (VVK: 5,99 €, AK: 7,99 €)

BALLETT

15.00 Uhr: Staatliche Akademische Theater Belarus mit dem Ballettklassiker „Nussknacker“ im Volkstheater Bautzen. Kartenpreis: ab 32,- €. Der Kartenvorverkauf wurde bereits gestartet und Karten sind schon jetzt im Volkstheater und unter Tel. 03591 / 584225 erhältlich.

SHOW

17.00 Uhr: Gala Show der Operette mit dem Primavera Ensemble aus Berlin im Haus des Gastes Oppach; Karten (22.- €) in der Touristinfo Oppach, Tel. 035872 - 32054

GESUNDHEIT

12.00 bis 18.00 Uhr: „Leben mit Krebs“, Elternforum Bautzen, Mehrgenerationenhaus

29. November

WEIHNACHTSMARKT

11.00 bis 19.00 Uhr: 20. Historisch-romantischer Weihnachtsmarkt „Königstein – ein Wintermärchen“ auf der Festung Königstein. Traditioneller Markt der Spiel- und Handwerksleute. Geheimtipp: Unterirdische Kasematten-weihnacht in den wetterunabhängigen Gewölbegängen!

VORTRAG

16.00 Uhr: Lichtbildervortrag „Liebeslust und Ehefrust der Vögel“ Mit Dr. Ernst Paul Dörfler im Tier- und Kulturpark Bischofswerda, Begegnungszentrum am Eingang. Eintritt frei.

Der Weihnachtsmann kommt täglich bis 23. Dezember ab 16.00 Uhr ins Kornmarkt-Center Bautzen.

BÖRSE

09.00 bis 11.00 Uhr: Vogelbörse des Vereins der Vogelliebhaber & und Züchter e. V. im Vereinsheim, Kalkofenstraße Cunewalde

KONZERT

16.00 Uhr: Adventskonzert „Weihnachtserinnerungen einer Großmutter“ mit Familie Kretschmer im Haus des Gastes „Blaue Kugel“ Cunewalde. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf bei der Tourist-Information Cunewalde (Tel. 035877 80888) oder bei RESERVIX-Verkaufsstellen (www.reservix.de).

14.00 Uhr: Adventsmusik in der Kirche anschließend Adventsnachmittag an der Alten Schmiede Rammenau u.a. Weihnachtsprogramm der Kinder aus der Kita „Spatzennest“, Weihnachtsbäckerei, Ausstellungseröffnung in der Friedensrichterstube und Besuch des Weihnachtsmannes

18.30 Uhr: „Slawischer Abend“ im Barockschloss Rammenau mit dem „Duo con Aura“ Kosten 25 Euro

FREIZEIT

11.00 Uhr: Öffentliche Stadtführung durch das vorweihnachtliche Bautzen, Treff: Tourist-Information Bautzen

15.00 Uhr: „Mein vermessenes Land“ von Jurij Koch, Schauspiel (14.30 Uhr Stückeinführung) mit kostenloser Kinderbetreuung, Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

16.00 Uhr: „Wintermärchen“, Marionetten- und Objekttheater, Puppentheater nach Motiven von Hans Christian Andersen (ab 4 J.), Burgtheater Bautzen

SPORT

13.30 Uhr: FSV Budissa Bautzen – Hertha BSC II (Fußball, Regionalliga), Stadion „Müllerwiese“ Bautzen

30. November

GESUNDHEIT

Durchfallerkrankungen – Was ist Durchfall? Wie kommt es zu Durchfall? Wie kann ich erkennen, ob mein Kind gefährdet ist? Wie kann ich meinem Kind am besten helfen? Der Oberlausitzer Kinderhilfe e.V. veranstaltet die Elternakademie in diesem Jahr zum siebenten Mal unter dem Motto „Schlau machen für mein Kind“. Erfahrene Fachleute vermitteln in Vorträgen Wissenswertes rund um Erkrankungen im Kindesalter. Zu der kostenfreien Veranstaltungen sind alle eingeladen. Eine Anmeldung unter (03591) 363-2342 oder info@oberlausitzer-kinderhilfe.de ist erwünscht. Während der Veranstaltungen ist eine Kinderbetreuung möglich, vorherige Anmeldung aber unbedingt nötig. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.oberlausitzer-kinderhilfe.de oder unter facebook.com.

FREIZEIT

10.00 Uhr: „Väterchen Frost – Abenteuer im Zauberwald“, das Märchen nacherzählt von A. Reber, Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

1. Dezember

STAMMTISCH

19.30 Uhr: Spiritueller Stammtisch zum Thema: „Meditationsabend“ auf der Löhrstraße 33 in Bautzen statt. Jeder kann kommen.

3. Dezember

GENUSS

18.00 bis 22.00 Uhr: Weihnachtsbraten-Kochabend im Team im rustikalem Ambiente im Barockschloss Rammenau. Sie erhalten Tipps und Tricks vom Profi. Perfekt auch als Geschenkidee. Anmeldung erwünscht unter Tel. 03594 703559, www.barockschloss-rammenau.com

Der Weihnachtsmann kommt täglich bis 23. Dezember ab 16.00 Uhr ins Kornmarkt-Center Bautzen.

4. Dezember

bis 6. Dezember: Weihnachtsmarkt auf dem Altmarkt Bischofswerda

KINO

14.00 Uhr: 1. Friese-KunstBasar im FrieseCafé. An diesem gemütlichen Nachmittag kann man sich von 14 bis 18 Uhr Kaffee und Kuchen schmecken lassen. Im Café werden kleine Kunstwerke der FrieseKünstler ausgestellt, welche man wie auf einem Basar üblich auch gleich kaufen kann. Ab 15 Uhr freuen wir uns auf die Lesung von Lothar Hoffmann – “Pietätische Reflexion über Mann und Frau, Liebe und Ehe“. Eintritt frei! 20 Uhr läuft der erste Kinofilm. Das Besondere: Das Publikum kann vorab auf unserer Website www.im-friese.de/kino über den Film abstimmen! Der Eintritt kostet nur ein Taschengeld. Beginn: 20 Uhr / Einlass 19 Uhr

THEATER

10.00 Uhr: Der Wolf und die sieben Geißlein. Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen: Ein Puppenspiel von Sylvia Heller nach dem Märchen der Brüder Grimm in Bischofswerda, Großer Rathaussaal, Eingang Kamenzer Straße Eintritt: Kinder 5,- Euro; Erwachsene 8,- Euro

5. Dezember

WANDERUNG

Auf geheimen Wegen – Glühweintour. Der Bischofswerdaer Wanderverein e. V. lädt ein. Gäste sind herzlich willkommen. Kontakt: Karin Barber ks-barber@gmx.net, Telefon 03594 702403

SPORT

18.30 Uhr: 6. Hallenkreismeisterschaft der Leichtathletik in Bischofswerda, Turnhalle im Wesenitzsportpark, veranstaltet durch den TV 1848 e. V.

WEIHNACHTEN

Hochkircher Weihnachstmarkt

11.00 bis 19.00 Uhr: 20. Historisch-romantischer Weihnachtsmarkt „Königstein – ein Wintermärchen“ auf der Festung Königstein. Traditioneller Markt der Spiel- und Handwerksleute. Geheimtipp: Unterirdische Kasemattenweihnacht in den wetterunabhängigen Gewölbegängen!

6. Dezember

WEIHNACHTSMARKT

ab 10.00 Uhr: Weihnachtsmarkt in Baruth

ADVENT

11.00 bis 17.00 Uhr: Advent im Barockschloss Rammenau „Nikolaus-Manufaktur“. ab 12 Uhr Adventsmenü (25 Euro), 14.00 Uhr Rammender Adventssingen, 15.00 Uhr Märchenstunde für Kinder ab 4 Jahre, 16.00 Uhr Besuch vom Nikolaus

15.00 Uhr: Adventskonzert mit Überraschungen zum Nikolaus im Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“ Bischofswerda

15.00 Uhr: Nikolausfest für Kinder und Erwachsene des Kultur- und Heimatvereins Großdrebnitz e.V. im Drebnitzer Vereinshaus

16.00 Uhr: Weihnachtskonzert im Rathaus mit dem Frauenchor Bischofswerda e.V. im Großer Rathaussaal (Eingang Kamenzer Straße) Bischofswerda

17.00 Uhr: Adventskonzert „Oesch´s die Dritten“ im Haus des Gastes „Blaue Kugel“ in Cunewalde. Tickets: Tel.: 035877 80888, Fax: 035877 80889

15.00 Uhr: Nikolausfest für Kinder und Erwachsene des Kultur- und Heimatvereins Großdrebnitz e.V. im Vereinshaus Großdrebnitz

KONZERT

16.00 Uhr: Weihnachtskonzert im Rathaus Bischofswerda mit dem Frauenchor Bischofswerda e.V.

An- und Verkauf

Kaufe alte Werkstatt- u Werkzeugschränke, Schubladenschränke u.ä. aus Holz/Metall, Spinde, Hocker, Lampen aus alter Werkstatt aus DDR-Zeiten u vor 1945. Tel.: 0179 7944191

Kaufe Werkzeugregal mit Metallrahmen & Holzschubfächern aus DDR-Zeiten, Umkleidespinde & andere Werkzeugschränke aus Blech vor 1945 sowie Maschinenlampen, Scherenlampen & Baustellenlampen. Tel. 0179 7944191

Kaufe Silberbesteck, auch Auflagen, Gold, Taschenuhren, Münzen, Schmuck, Alt- & Zahngold, Bruchgold zu fairen Preisen. Tel. 0179 7944191

Stellenangebot

Holz- und Bautenschutzarbeiten
Ausführung: 0170 7582058

Reisen

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg
14 Tage ab 399,– € Hausabholung inklusive!
Telefon: 0048 943 556 258

Für unseren Standort in Wilthen suchen wir ab sofort

Mitarbeiter (m/w) im Bereich Lager

bei einer Arbeitszeit von 30 Stunden/Woche.
Ein Staplerschein wäre von Vorteil.

FIEGE
The World of Logistics

Schriftliche Bewerbungen bitte an:
FIEGE Logistik Stiftung & Co. KG
Birkenweg 4, 15834 Rangsdorf
oder per Mail: karin.mahn@fiege.com

Wir suchen für
Hochkirch, Cunewalde
und das Oberland
Redakteure* (m/w)

Ausführliche Bewerbungen
und Referenzen senden Sie an:

Lausitzer Verlagsanstalt
z.Hd. Frank Peschel
Töpferstraße 5, 02625 Bautzen
frank.peschel@lausitzerverlagsanstalt.de
www.lausitzerverlagsanstalt.de

*auch freiberuflich

Keine Schwarzarbeit, alles auf Rechnung!

Unsere Reinigungsservice leistet saubere Arbeit. Wir reinigen schnell und zuverlässig Ihre Büros oder Ihre private Wohnung.

Termine unter: 03591 2704936

seit 1968

Weifa
Wilthen
Neukirch
Sohland
Schigiswalde
Wehrsdorf

Feinbäckerei Burkhardt

Brot - Brötchen - Torten - Kuchen - Feingebäck
Original Weifaer Christstollen

bautzenerbote AUSLAGESTELLE

Alles frisch!

Wiesenstraße 7 · 01904 Weifa
Telefon: 035951 32951
www.feinbaeckerei-burkhardt.de

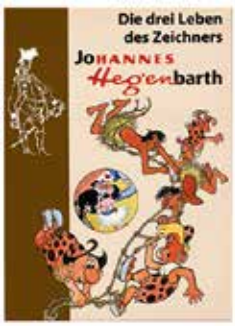
Die drei Leben des Zeichners
Johannes Hegenbarth

Zum ersten Mal erscheint eine auf den Aussagen von Johannes Hegenbarth beruhende Biografie, ausgestattet mit bisher unveröffentlichten Fotos und anderen Belegen aus seinem Privatarchiv sowie mit Abbildungen seiner Originale aus allen drei Schaffensperioden: seiner Zeit als Pressezeichner und Karikaturist, seiner Arbeit am Mosaik und seiner Tätigkeit als freier Zeichner. Johannes Hegenbarth wollte nie über seine Arbeit reden, sein Werk sollte für sich selbst stehen. Erst in seinen letzten Lebensjahren entschloss er sich, sein Schweigen zu brechen. In vielen Gesprächen gab er Auskunft über wichtige Stationen seines Lebens. Er erzählte Geschichten und Anekdoten und rückte so manche Mutmaßung zurecht, die über ihn, das Mosaik und weitere Stationen seines künstlerischen Schaffens zirkulieren. Dieses Buch versteht sich als sein Sprachrohr, es spannt den Bogen von seiner Kindheit in Böhmen bis zum gestandenen Künstler. Schwerpunkt ist sein Hauptwerk: die von 1955 bis 1975 erschienene Zeitschrift Mosaik. Doch schon frühe Zeichnungen aus der Studienzeit zeigen sein außergewöhnliches Talent und lassen erste Ansätze seines späteren Schaffens rund um das Mosaik erkennen. Auch seine freien grafischen Arbeiten und Zeichnungen, die nicht nur in der Zeit nach dem Ende der Digedags entstanden sind, dokumentieren einmal mehr seine Detailgenauigkeit und den eleganten, sicheren Strich eines Grafikers, der sich immer als Teil der großen künstlerischen Familientradition der Hegenbarths verstanden hat.

192 Seiten, 4farbig,
Hardcover,
207 mm x 285 mm

Erscheinung: 09 /2015

Preis: **29,95 €**!



Vorbestellung unter: Telefon 03591 52 93 80 (Mo – Fr von 8 – 15 Uhr) **www.digedags-shop.de**

Anruf genügt
Fachleute in Ihrer Nähe

Auto und Verkehr

PKW • LKW • BUS
Razeng
Niederkainaer Str. 3b • Bautzen
☎ (03591) **23465**
Autohaus • Pannenhilfe • Abschleppdienst
Freie Werkstatt – Autovermietung
Straßendienst im Auftrag des ADAC ☎ 0180 2222222
SIXT rent a car

Bestattung

Dienstleistungen

AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776
Wir kaufen ständig auf:
Möbel, Fernseher, Handys, Waschmaschinen usw.
Telemarkt Niedergurig

Sicherheitstechnik

Unsere Öffnungszeiten:
Mo | Di | Do | Fr 9 - 18 Uhr
Mi 9 - 16 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr

☎ (03585) **47 33 33**
Sachsenstraße 5 | 02708 Löbau

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen **Redaktion:** V.i.S.d.P. Frank Peschel **Anzeigen:** Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Richter 03591 303549, Funk 0172 8887918 **Satz:** Lausitzer Verlagsanstalt, Bautzen **Kontakt:** kontakt@bautzenerbote.de, Tel.: 03591/ 529380 **Druck:** Druckerei Vetters GmbH & Co. KG Radeburg **Vertrieb:** Eigenvertrieb Haushaltsverteilung + Auslagestellen **Internet:** www.bautzenerbote.de **Anzeigenschluss:** Eine Woche vor Erscheinung. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

LAUT GEDACHT
von Hans-Georg Prause

Das allgemeine Wohl betreffend

Wussten Sie, dass es einen „GemeinwohlAtlas 2015“ gibt? Die Handelshochschule Leipzig hat ihn Anfang dieses Monats vorgelegt (www.gemeinwohlatlas.de). Rund 8000 Meinungen holten die Wissenschaftler dafür ein. Nun können fast 130 Unternehmen, Institutionen und Organisationen nachschlagen, wie ihr Beitrag zum Gemeinwohl der Gesellschaft von der Öffentlichkeit gesehen wird.

Dass Feuerwehr und DRK, Technisches Hilfswerk und andere Hilfsorganisationen die besten Publikumswerte vorweisen können, wenn es um das Gemeinwohl geht, überrascht nicht. Deren Angehörige stehen auch bei der Bewältigung der akuten Flüchtlingskrise, man verzeihe mir den martialischen Ausdruck, an vorderster Front. Täglich werden sie mit den Problemen der Unterbringung und Betreuung von Asylbewerbern konfrontiert. Der Dank ist oft ein ungemütlicher Platz zwischen Baum und Borke: Draußen wird gepöbelt, drinnen geht man sich an den Kragen.

Die Zahl der Angriffe auf Asylunterkünfte, wozu auch rein verbale (158) gezählt werden, ist laut Bundeskriminalamt (BKA) in den ersten drei Quartalen 2015 bundesweit auf 505 gestiegen. Die meisten Straftaten, nämlich 121, ereigneten sich in Nordrhein-Westfalen, also „im Westen“. Etwa mehr als jedes zehnte Delikt (57) entfiel auf Sachsen. Das ist wahrlich kein Ruhmesblatt, passt aber ebenso wenig ins eifrig gezeichnete Zerrbild einer extremen Fremdenfeindlichkeit. Und nimmt man allein die bloßen Zahlen, dann ist die Situation in Flüchtlingsunterkünften um einiges dramatischer. Laut dem TV-Magazin „exakt“ des MDR vom 4. November registrierte dort die Polizei im 1. Halbjahr 2015 allein für Sachsen 491 Gewalttaten.

Aber was hat mich nun eigentlich mehr überrascht? Dass es Konflikte solchen Ausmaßes unter Asylbewerbern gab und gibt? Oder dass in einem öffentlich-rechtlichen Medium mal Klartext gesprochen wurde? Vielleicht haben die regionalen „Dritten“ einen guten Ruf, weil sie eben näher dran sind. Im „GemeinwohlAtlas“ findet man sie auf Platz 11, also vor ARD (15) und ZDF (17). Wer in der großen Politik etwas auf sich hält, macht es sich trotzdem oft in der ersten Reihe bequem oder hält sich das zweite Auge zu, um die Realitäten nicht sehen zu müssen. Zu lange wurden so die Folgen einer verfehlten Flüchtlingspolitik ignoriert.

Diese Kritik kommt auch von 48 Bürgermeistern des Landkreises Bautzen in einem kaum öffentlich gewordenen Offenen Brief an das Kanzleramt in Berlin. Auszüge brachte am 5. November die „SZ“ – nur online (http://www.sz-online.de/sachsen/was-buergermeister-von-merkel-wollen-3242460.html.) Ein Zitat: „Mit zunehmender Besorgnis sehen wir, wie die Abkehr vom sozialen Frieden, von der inneren Sicherheit und den menschlichen Werten unser Land gefährdet.“ Eine Woche darauf druckte die Bautzener „SZ“ kritische Meinungen dazu ab. Nun konnte auch der komplette Brief gelesen werden – im Internet (www.szlink.de/bm-erklaerung).

In Verkennung der Lage hatte das Landratsamt den Gemeinderäten übrigens eine vorformulierte Selbstverpflichtungserklärung zur Aufnahme von Flüchtlingen vorgelegt. Die DDR lässt grüßen. So richtig gut kam das bei den Bürgermeistern auch nicht an. Sie sehen die Bundesregierung in der Pflicht. Kurz gesagt: Wer bestellt, der bezahlt. Das Vertrauen zu den Regierenden ist jedoch allgemein nicht groß: Im „GemeinwohlAtlas 2015“ reicht es für die Bundesregierung gerade mal zu Platz 42.

Wie ist Ihre Meinung? redaktion@bautzenerbote.de

Maik Doms
Rechtsanwalt
Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.
Erbrecht Vertragsrecht
Verkehrsrecht
Banken & Kreditwesen
Mättigstraße 37 02625 Bautzen
Tel.: 03591 46 43-0
E-Mail: ra-doms@ra-doms.de
www.ra-doms.de

Papa soll leben!
Er hat Blutkrebs und braucht Eure Hilfe.

„Mein Name ist Sophie, ich bin 17 Jahre alt. Einer der allerwichtigsten Menschen, den es für mich überhaupt gibt, hat Blutkrebs. Mein Papa Thomas hat vor wenigen Wochen die Diagnose bekommen: akute lymphatische Leukämie. Das ist der Typ von Blutkrebs, der auf eine Stammzellspende angewiesen ist. Da mein Papa im Hochststadium ist, muss binnen weniger Wochen ein Spender gefunden werden.
Ich möchte absolut kein Mitleid. Ich möchte nur, dass mein Papa gesund wird und daher brauche ich Euch.

Wir organisieren gemeinsam mit der DKMS eine Registrierungsaktion. Ihr könnt Menschenleben retten. Das meines Papas oder ein anderes, damit so viele Menschen auf der Welt, die Blutkrebs haben, bald wieder ein normales Leben führen können."

Weitere Informationen findet ihr auf Facebook unter:
www.facebook.com/PapaSollLeben

Werdet jetzt Stammzellspender!

REGISTRIERUNG
Samstag, 21.11.2015
von 10:00 bis 15:00 Uhr
Schule "Am Valtenberg"
Parkstr. 48
01904 Neukirch/Lausitz

DKMS SPENDENKONTO
Berliner Bank
IBAN DE72 1007 0848 0151 2318 01
BIC DEUTDEDB110
Stichwort: TLN 001

DKMS
Wir besiegen Blutkrebs.
Folgen Sie uns
www.dkms.de

Sparkassen-Finanzgruppe
Mit Karte zahlen.
Den Einkauf sparen.
Reichen Sie uns Ihre mit Karte gezahlten Shopping-belege vom 01.11. bis 31.12.2015 online ein.
Mit etwas Glück gewinnen Sie Ihr Geld zurück.
Wenn's um Geld geht
Kreissparkasse Bautzen

Jetzt Belege einreichen:
www.s-einkauf-sparen.de

Bautzener Wochenmarkt wird verlegt

Wegen des 632. Bautzener Wenzelsmarktes muss der Grünmarkt/Mischmarkt in den kommenden Wochen verlegt werden. Der Grünmarkt wird ab Sonnabend, 21. November 2015 bis zum Dienstag, 22. Dezember 2015 zu den bekannten Marktzeiten auf dem Fleischmarkt abgehalten. Ab Donnerstag, 24. Dezember 2015 ist der Grünmarkt wieder auf dem Hauptmarkt zu finden.

Foto: LVA